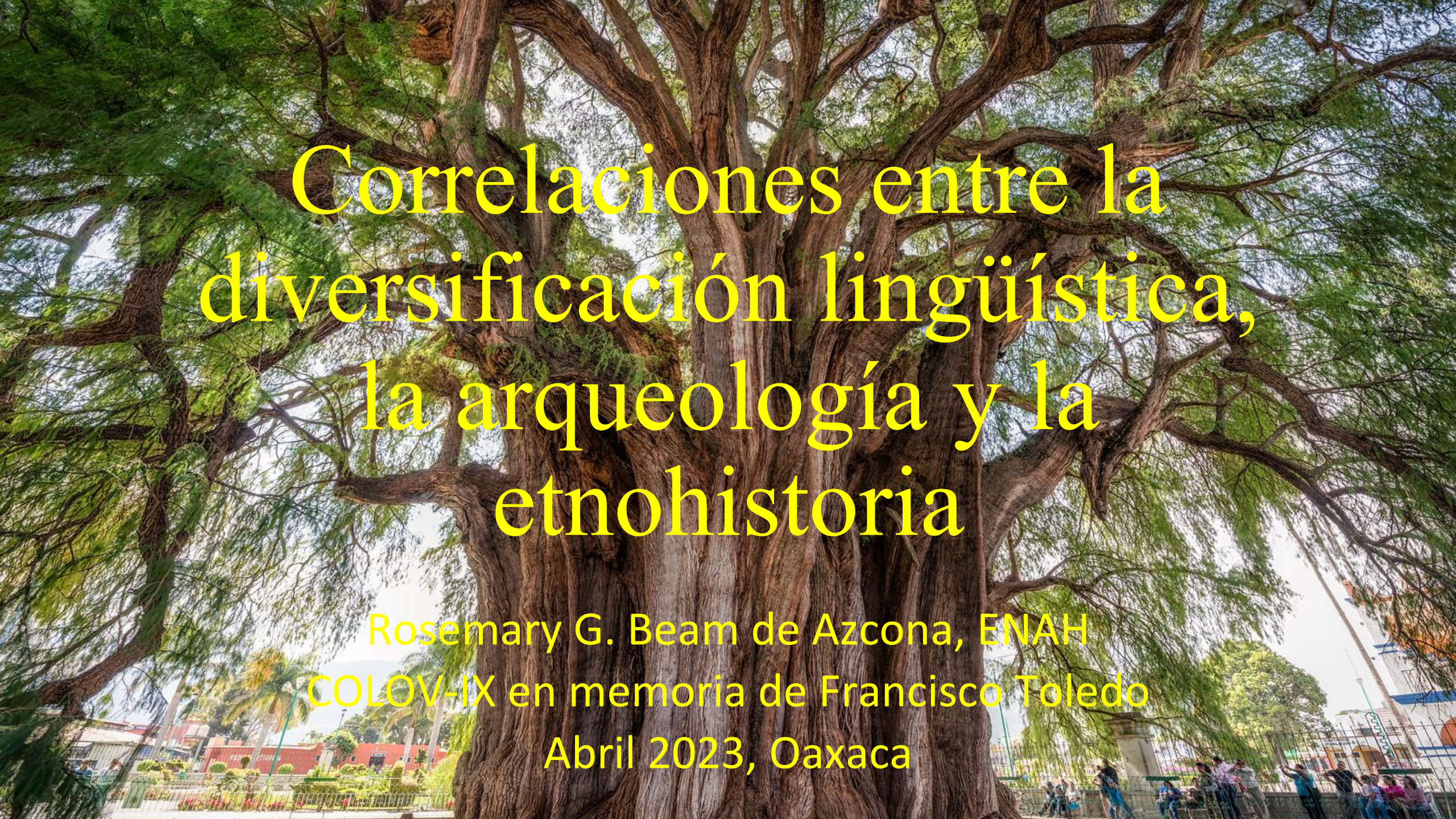
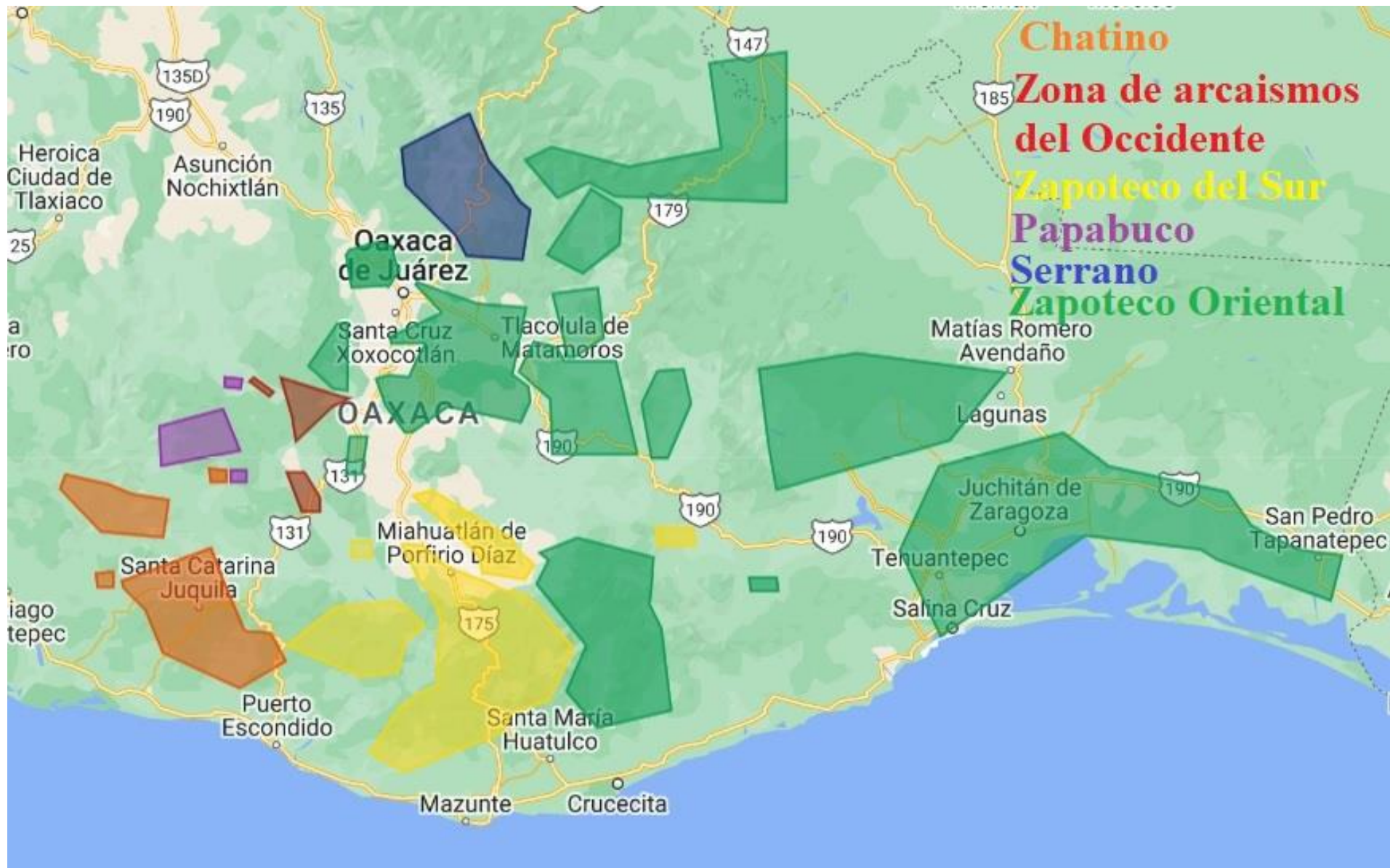




Correlaciones entre la diversificación lingüística, la arqueología y la ethnohistoria

Rosemary G. Beam de Azcona, ENAH
COLOV-IX en memoria de Francisco Toledo
Abril 2023, Oaxaca

Lenguas y continuos dialectales de la familia zapotecana

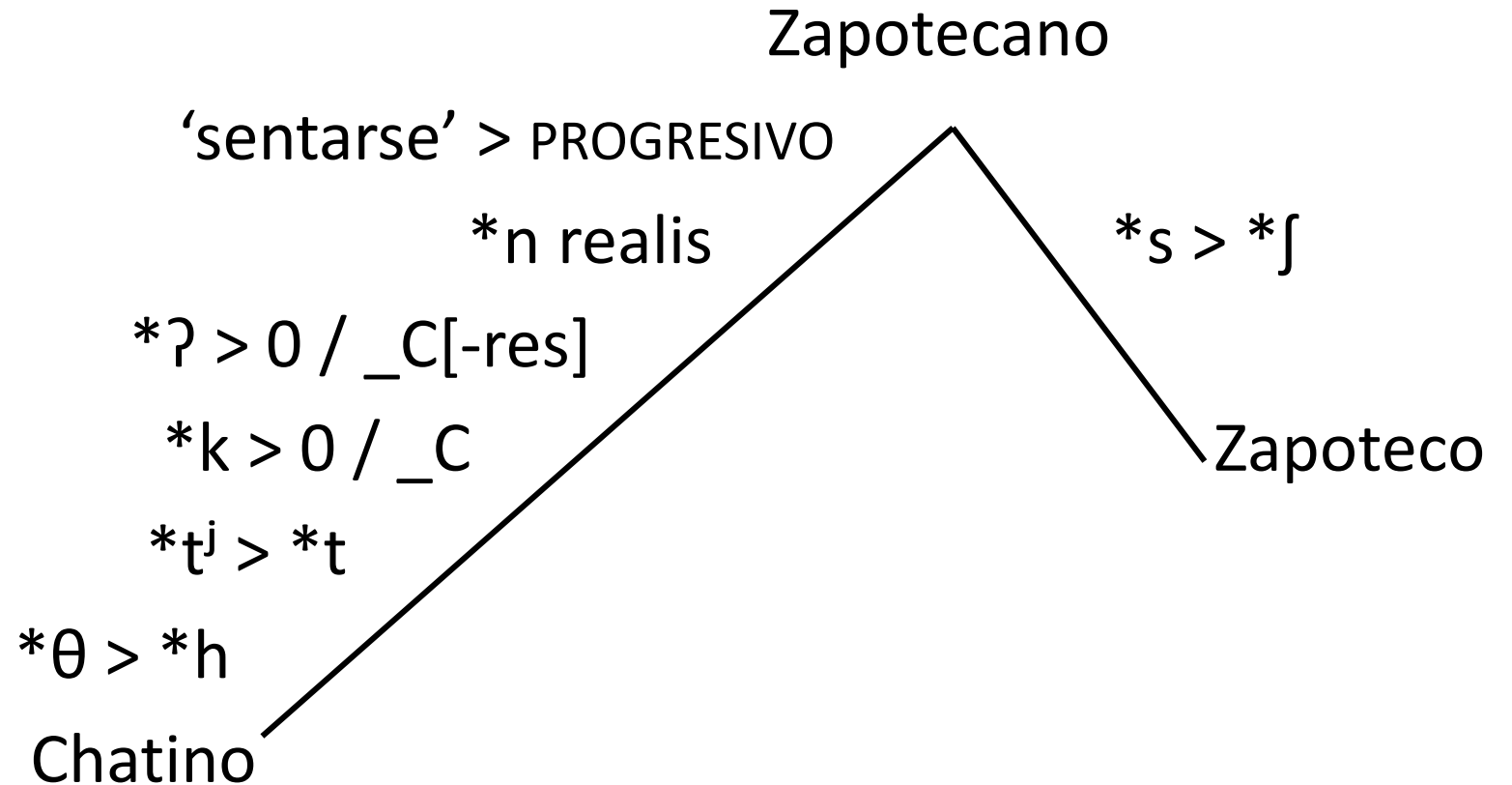


Parte I



Correlaciones entre la lingüística y la arqueología 700 AEC – 800 EC

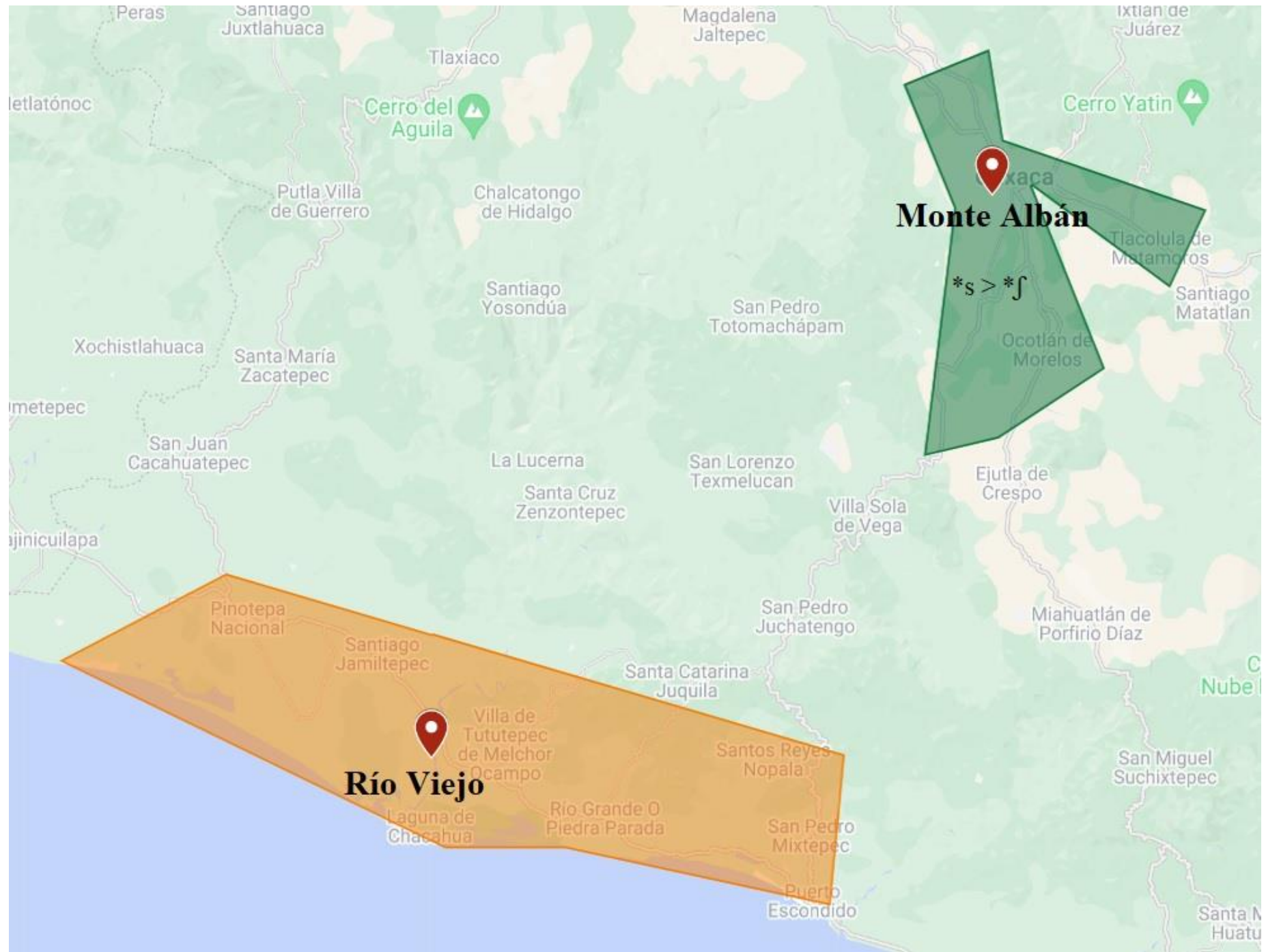
Lingüísticamente, la primera división en la familia zapotecana es entre chatino y zapoteco (Beam de Azcona 2023a, en prensa; Campbell 2018, 2021; León 1900)



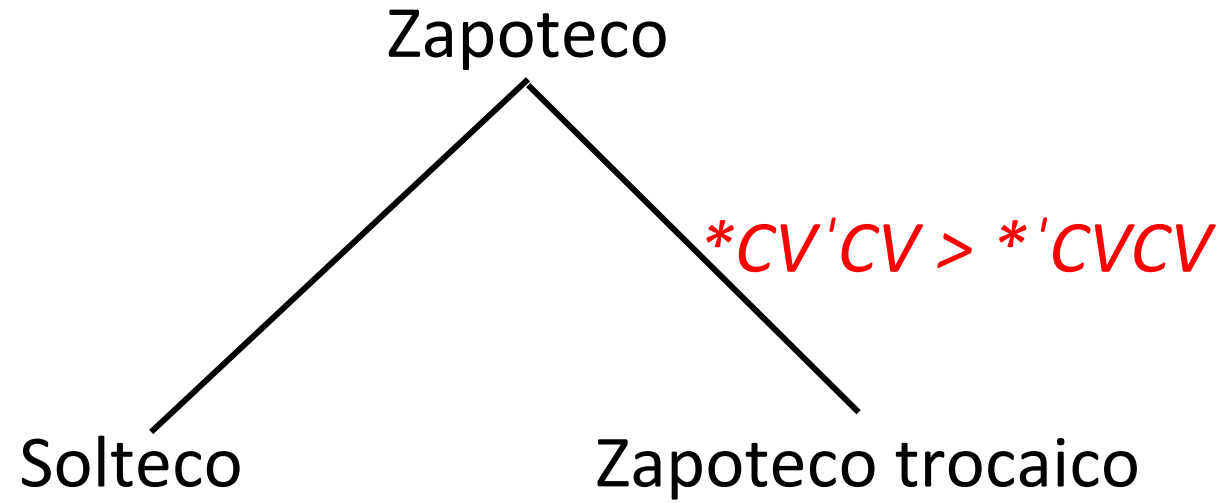
ca. 700 AEC (Joyce 2010: 118-128) en Valles Centrales empezaron a emergerse:

- Desigualdad creciente
- Distinciones hereditarias de clase
- Centralización política
- Símbolos de las élites, p.ej. la ornamentación
- Escritura zapoteca logosilábica
- El juego de pelota
- Guerras
- Urbanización
- Familias más grandes
- Impuestos/Tributo
- Cambios en prácticas religiosas
- Sacrificio humano
- El calendario ritual de 260 días
- Monte Albán se funda 500 AEC
- Aumento significativo en la Costa entre 700-400 AEC (Joyce 2010: 180)

Centros de
mayor
población
zapotecana
ca. 400 AEC



La primera lengua *zapoteca* en divergirse de las demás es el solteco (Smith Stark 2007, Beam 2023b y en prensa)



La encuesta de Antonio Peñafiel elicítaba 250 ítems léxicos. Ramón Elorza la llenó en San Miguel Sola el 17 de septiembre de 1886

DE LA *Villa Alvarez*
REPÚBLICA MEXICANA

INSTRUCCIONES SOBRE LA ETNOLOGÍA Y FILOLOGÍA NACIONALES

Nombre del Estado *de Oaxaca*
Id. del Municipio *San Miguel Sola* Ayuntamiento
Id. del Pueblo *San Miguel Sola*
Id. del idioma *Castellano-Solteco*
Id. genético en que se habla *id.*

Nombre de la persona que escriba las palabras que corresponden á las castellanas escritas por orden numérico *Ramon Elorza*

Fecha y lugar en que se escribe la traduccion de este vocabulario *Septiembre 17 del 1886*

Solteco
VOCABULARIO COMPARATIVO.

1. Dios.	<i>Juan Dios</i>
2. Sacerdote.	<i>Uana</i>
3. Templo.	<i>elolaga</i>
4. Hombre.	<i>huni</i>
5. Mujer.	<i>elora</i>
6. Muchacho.	<i>ataite</i>
7. Muchacha.	<i>cha'era</i>

*Señalo el idioma, expreset
el que se habla en el lugar,
en donde con las palabras del
presente vocabulario se
en el Barrio de San Miguel Sola
en el Barrio de San Miguel Sola 92
en el Barrio de San Miguel Sola 92
en el Barrio de San Miguel Sola 92*

La hipótesis del acento sensible al peso prosódico

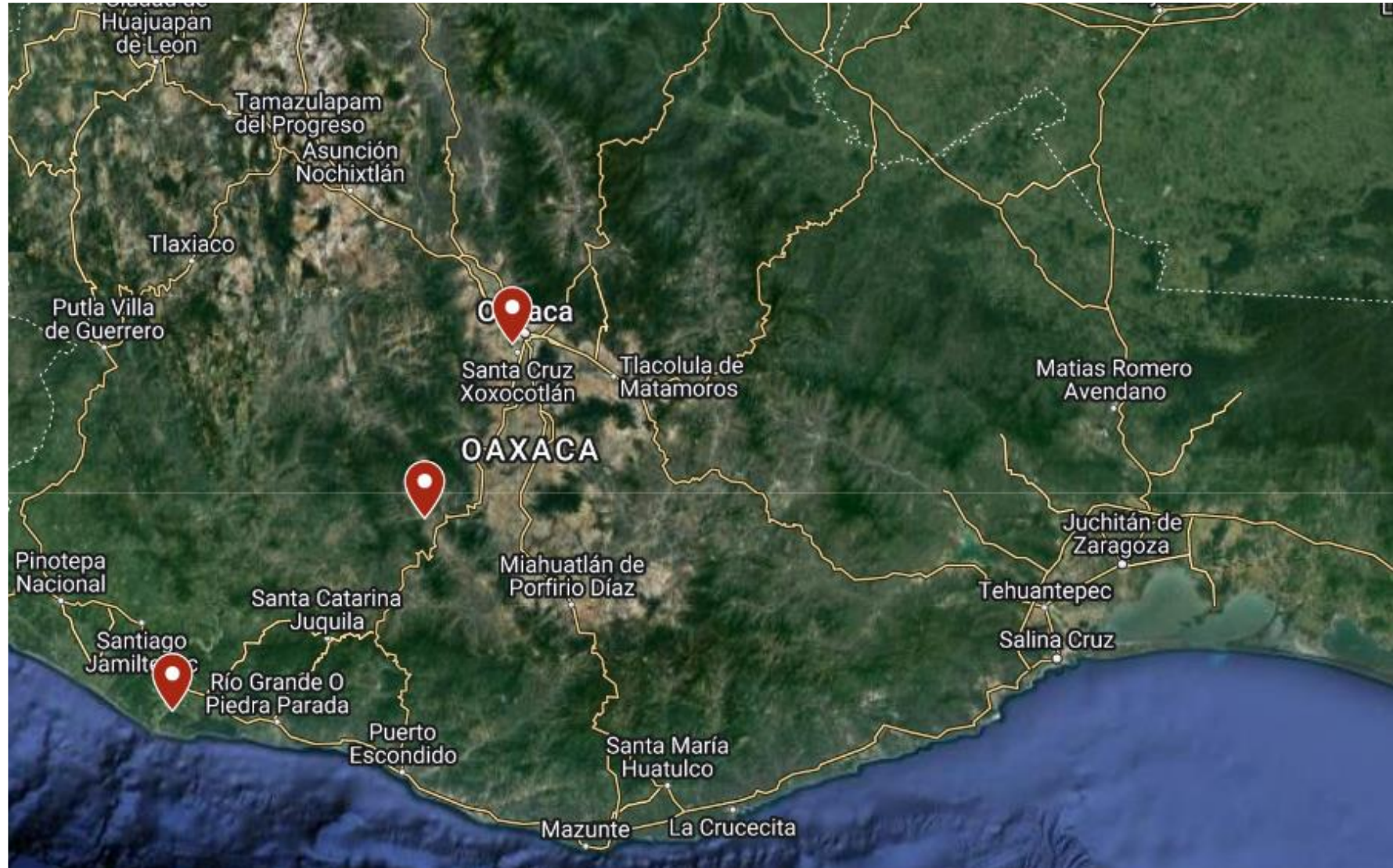
Castellano	Protozapotecano	Chatino de Zenzontepec	Zapoteco de Santa María Petapa
‘día’	*kw-i-. ['] tʃaː	kwi ['] tʃaā	gu- ['] bidza
‘noche’	* ['] tʃ-eʔ.n[d]a	te ['] lā	['] dʒaʔala
‘seis’	* ['] k-suʔk.kwa	sú ['] kwa	['] ʃopːa
‘siete’	*k-a. ['] tʃi(k)	ká ['] tī	['] ga ^h tʃi

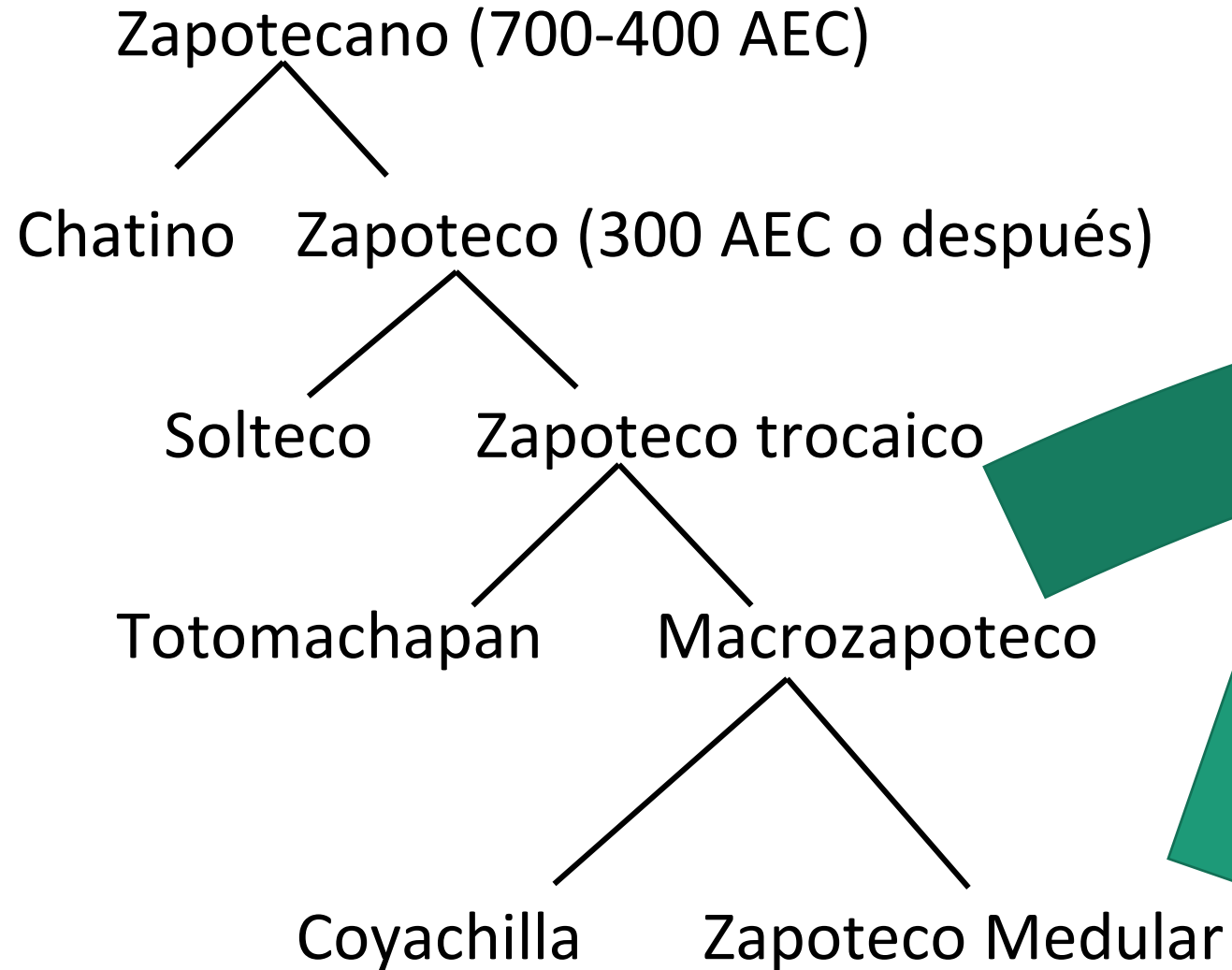
70% de los datos de Elorza corresponden a la hipótesis de acento zapotecano sensible al peso prosódico

Castellano	Protozapotecano	Chatino de Zenzontepec	Solteco	Zapoteco de Santa María Petapa
‘día’	*kw-i-.’tsa:	kwi’tsaā	<i>Luché</i>	gu-’bidza
‘noche’	*’tj-eʔ.n[d]a	te’lā	<i>Bela</i>	’dʲaʔala
‘seis’	*’k-suʔk.kwa	sú’kwa	Xoco	’ʃop:a
‘siete’	*k-a.’tʲi(k)	ká’tī	<i>Gaché</i>	’gaʰtʃi

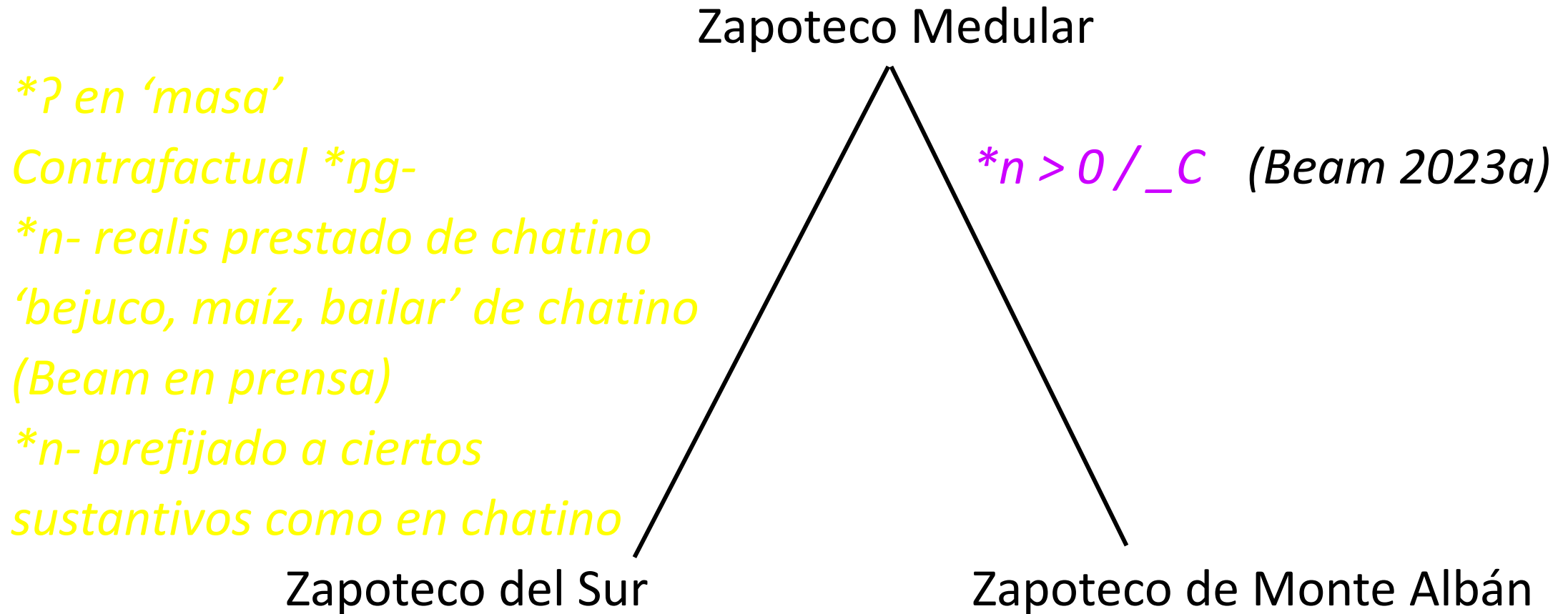
73. Dia.	<i>kw-i-tsa</i>	<i>Luché</i>
74. Noche.	<i>te-la</i>	<i>Bela</i>
195. Seis.	<i>su-kwa</i>	<i>Xoco</i>
196. Siete.	<i>ka-ti</i>	<i>Gaché</i>

La
colonización
zapoteca del
Valle de Sola
empezó entre
300-200 AEC
(Balkansky
2002: 37)

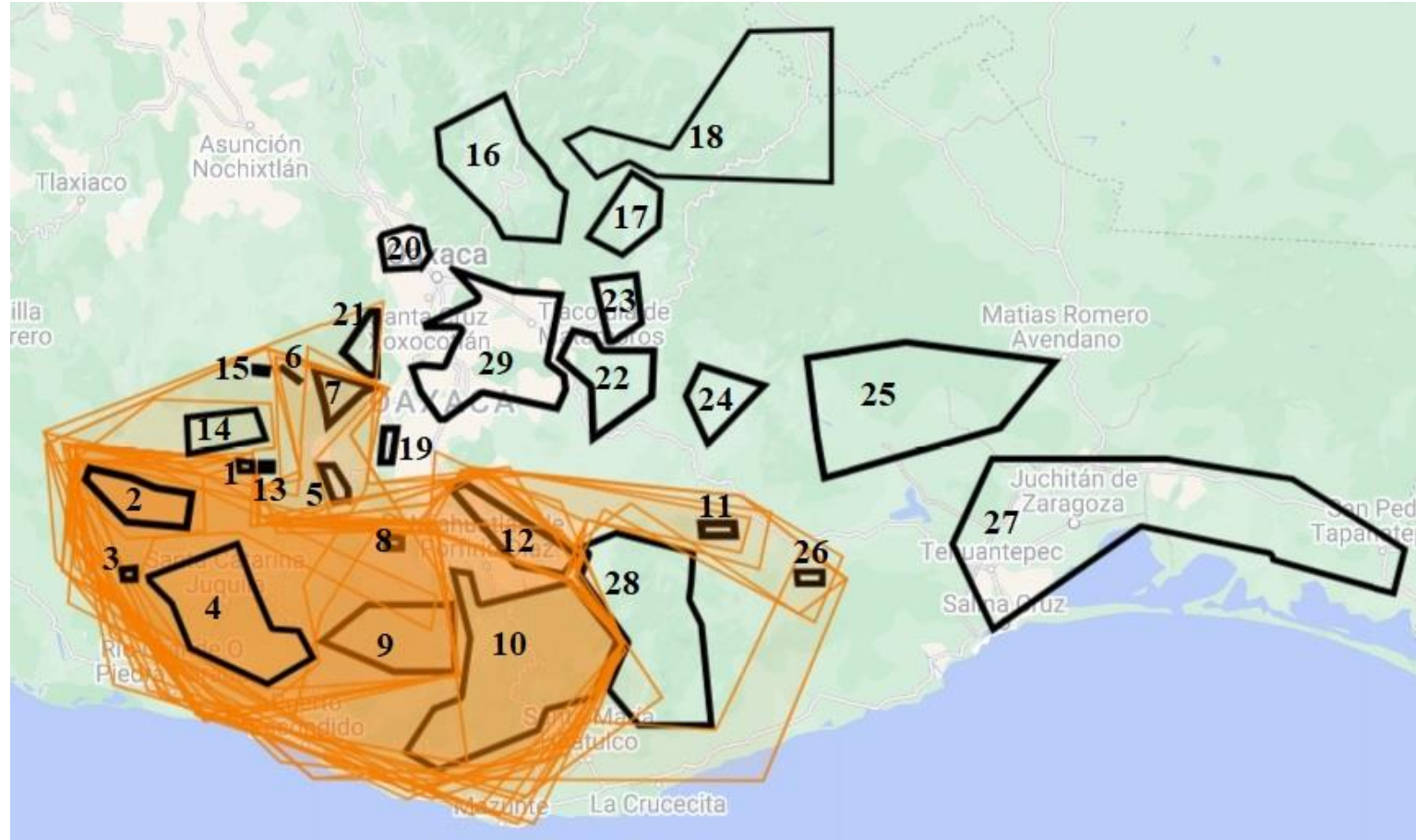




La diversificación de zapoteco medular

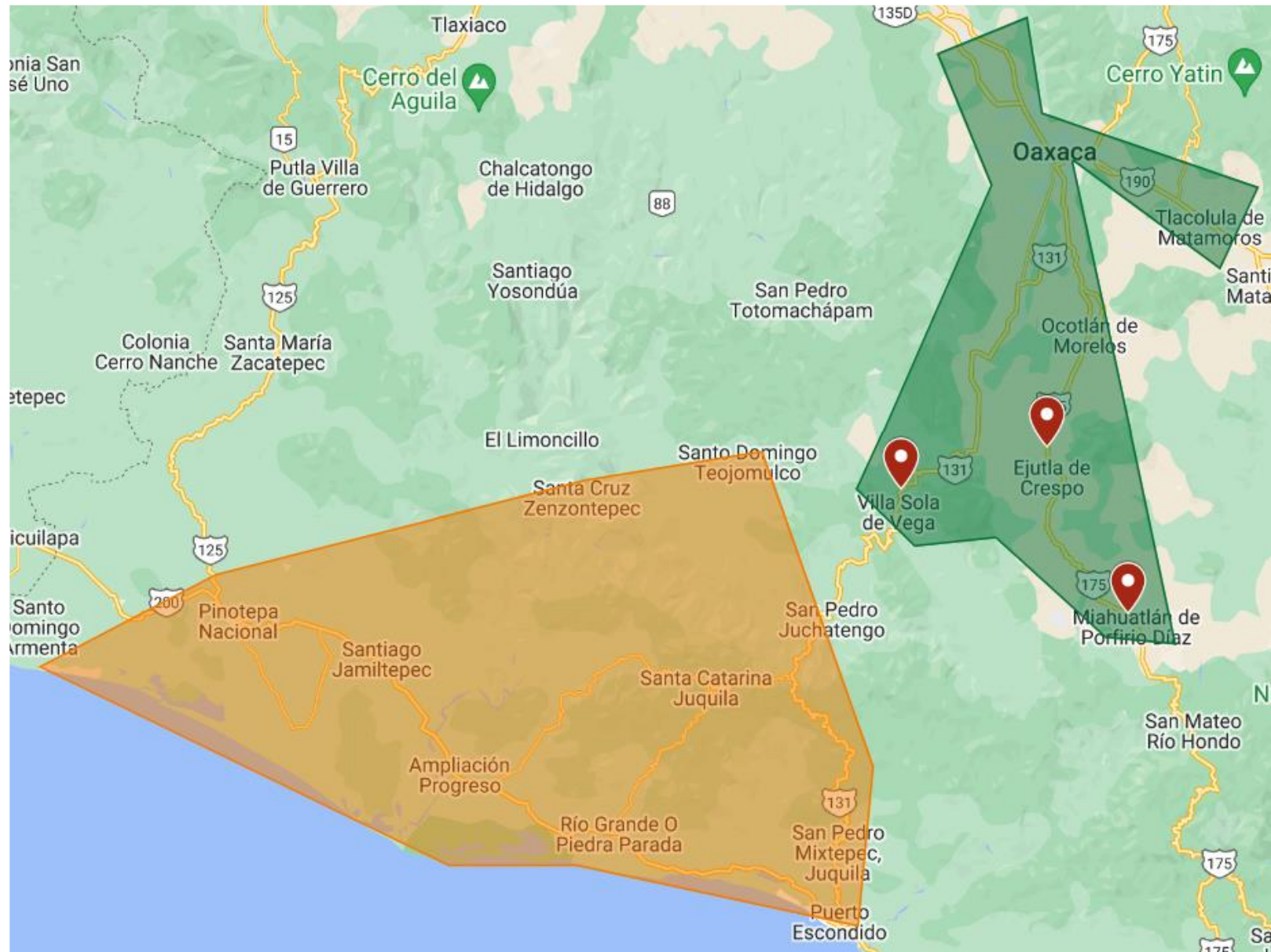


Difusión de chatino (1-4) a zapoteco del sur (8-12) y otras lenguas zapotecas

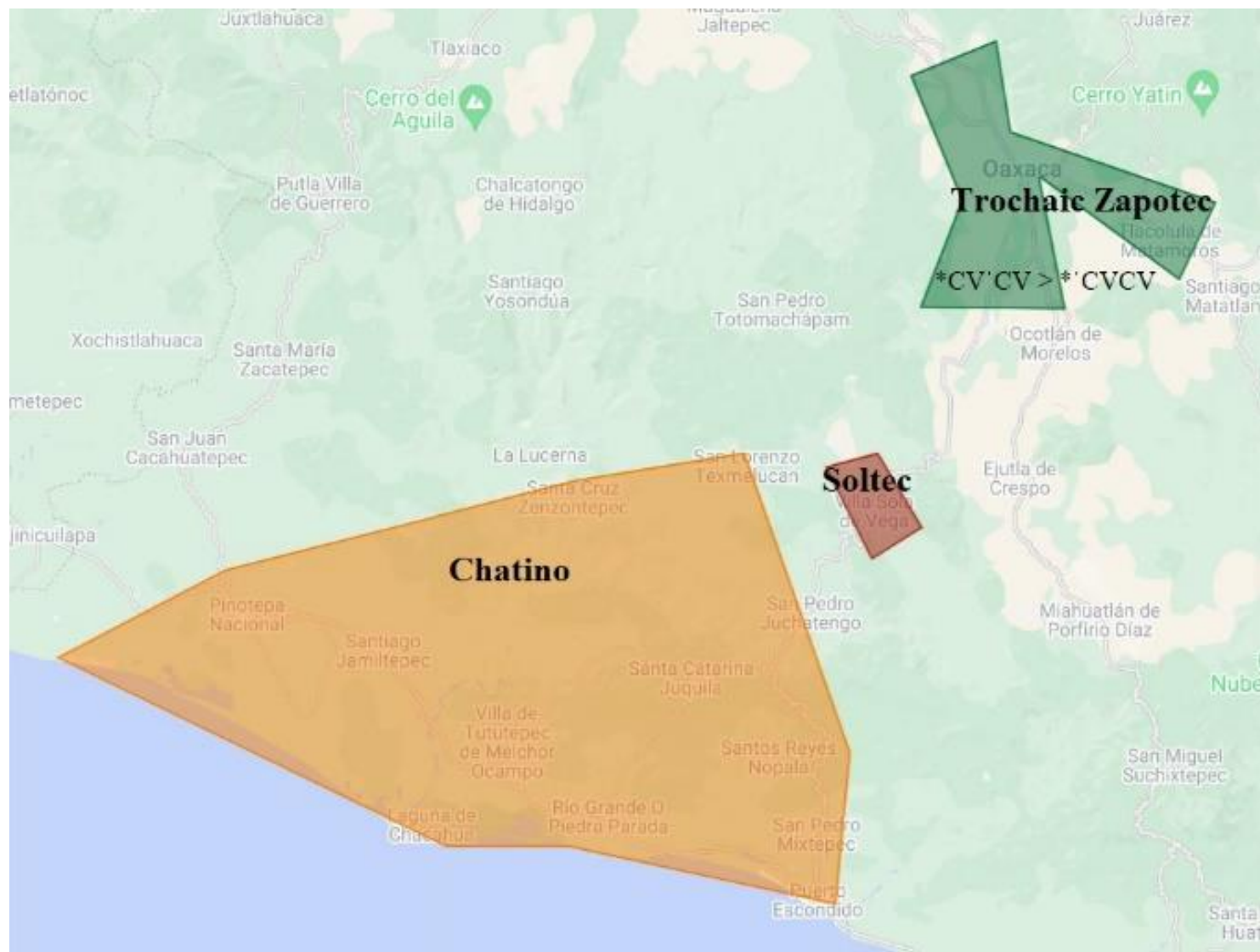


Elisión de nasales preconsonánticas en el zapoteco de Monte Albán			CONT-acostarse	CONT-pararse	CONT-colocarse (> ‘sentarse en silla’)	
Protozapotecano			*'n-aksũ	*n-tũ:	*n-tu'kwa	
Chatino		Zenzontepec	/l-asi'ja/	/n-tõ:/	/n-tu'kwa/	
Zapoteco	Zona de Arcaismos del Occidente		Totomachapan	['n-aɸu]	[n-du]	['n-duku]
			Lachixío	/ 'n-oʂo/	/n-zo/	/ 'n-zoko/
	Zapoteco Medular	Zapoteco del Sur	Coateco	/n-àɸ/	/n-zô/	/n-zõb/
			Amateco	/n-àɸ/	/n-zo/	/n-zob/
			Miahuateco	/n-àɸ/	/n-do+li/	/n-dób/
		Zapoteco de Monte Albán	Papabuco	/n-aɸ/	/zu/	/zub/
			Serrano	--	/du/	['du:ani]
			Cajonos	--	/zó/	/ʒoa/
			Tlacolulita	/n-áɸ/	/zó/	--

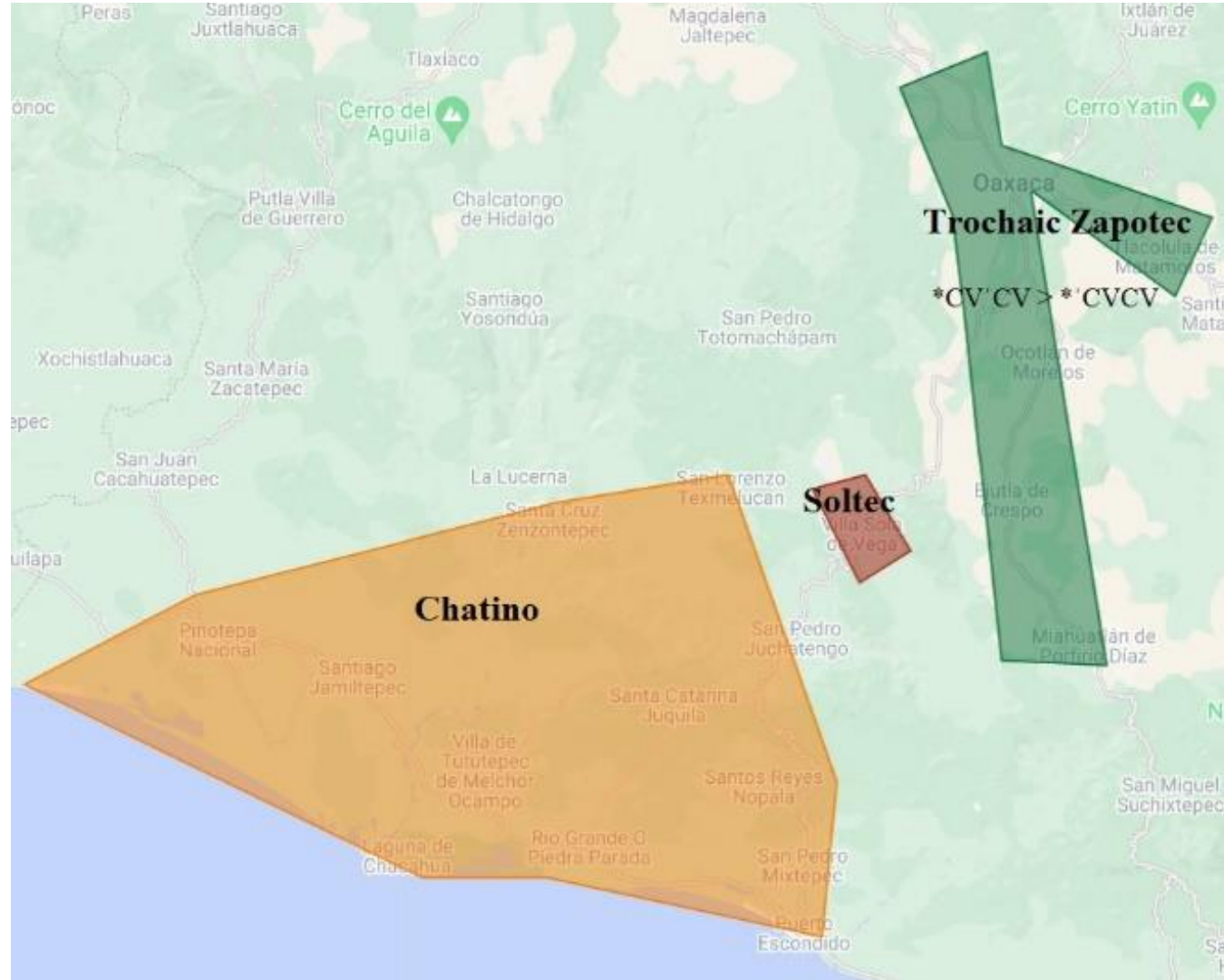
- El Valle de Sola fue colonizado entre **300-200 BCE** (Balkansky 2002: 37)
- El Valle de Miahuatlán fue poblado y la población en el Valle de Ejutla se aumentó significativamente entre **400-100 BCE** (Markman 1981, Badillo 2019: 35)
- O la migración a Miahuatlán fue más tardía que a Sola, o los miahuatecos mantuvieron nexos sociolingüísticos más fuertes con Valles Centrales por más tiempo



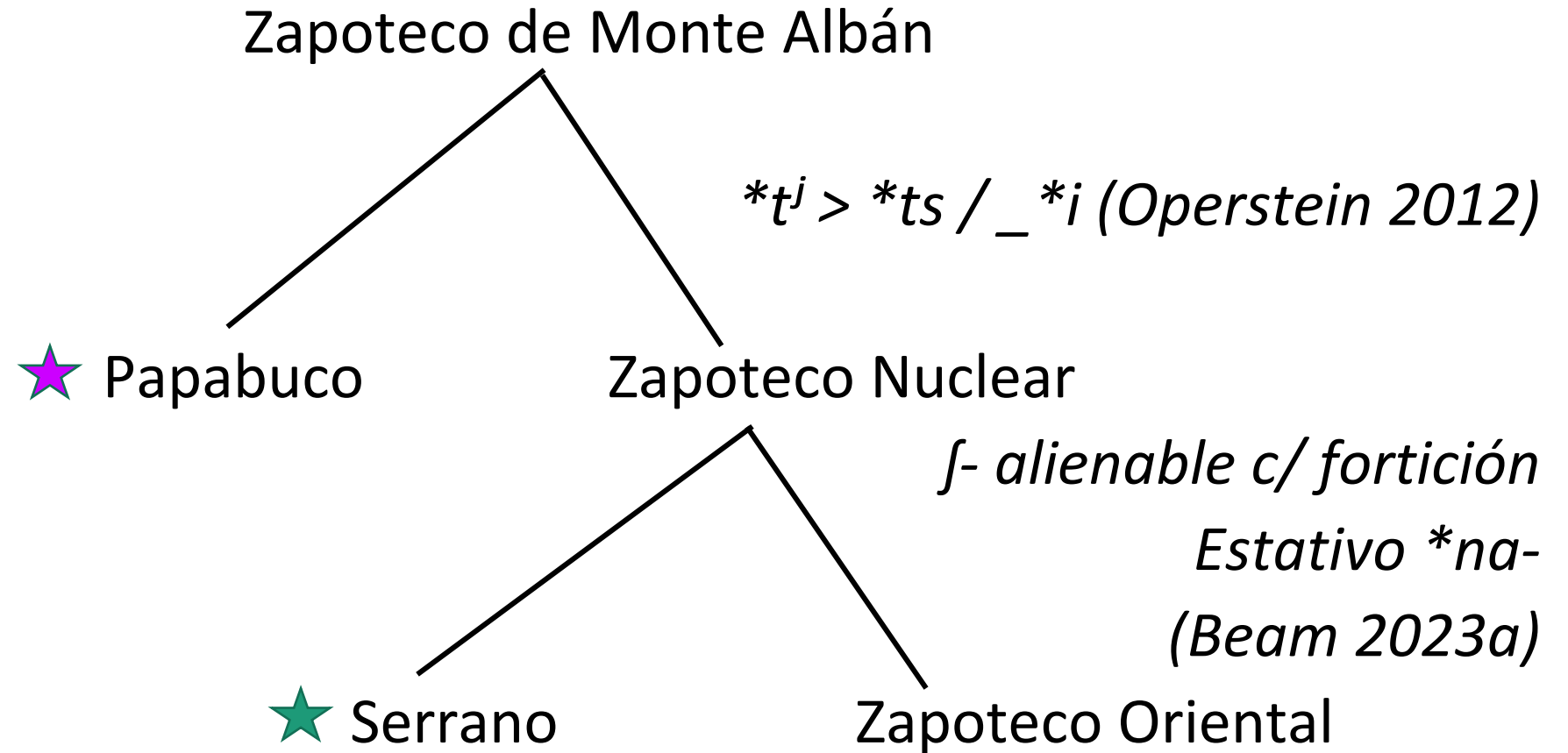
Hipótesis A: Cronología relativa de migraciones



Hipótesis B: Vínculos sociales entre Monte Albán y Miahuatlán

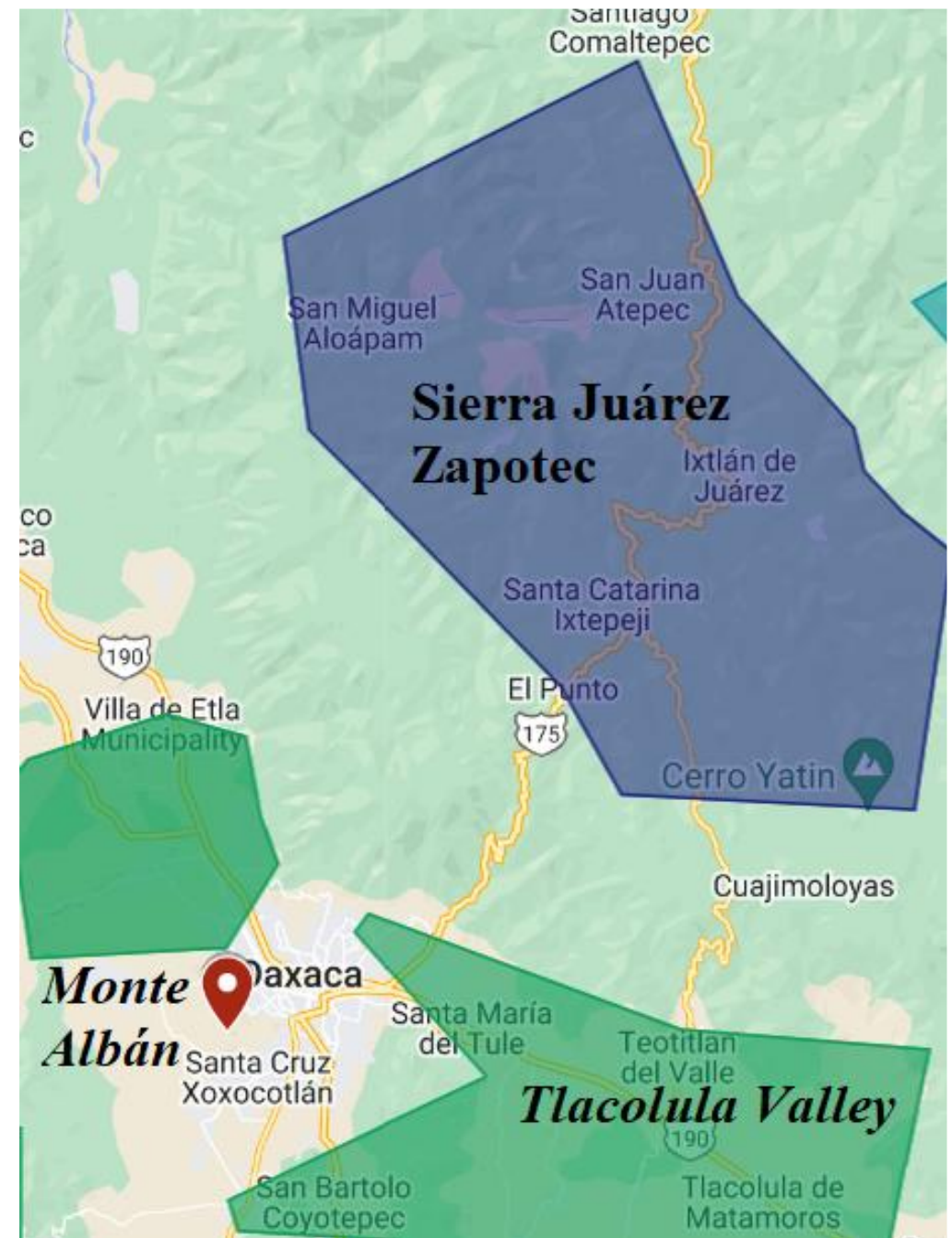


En un modelo de árbol (con la información disponible hoy), el papabuco se diverge antes del serrano



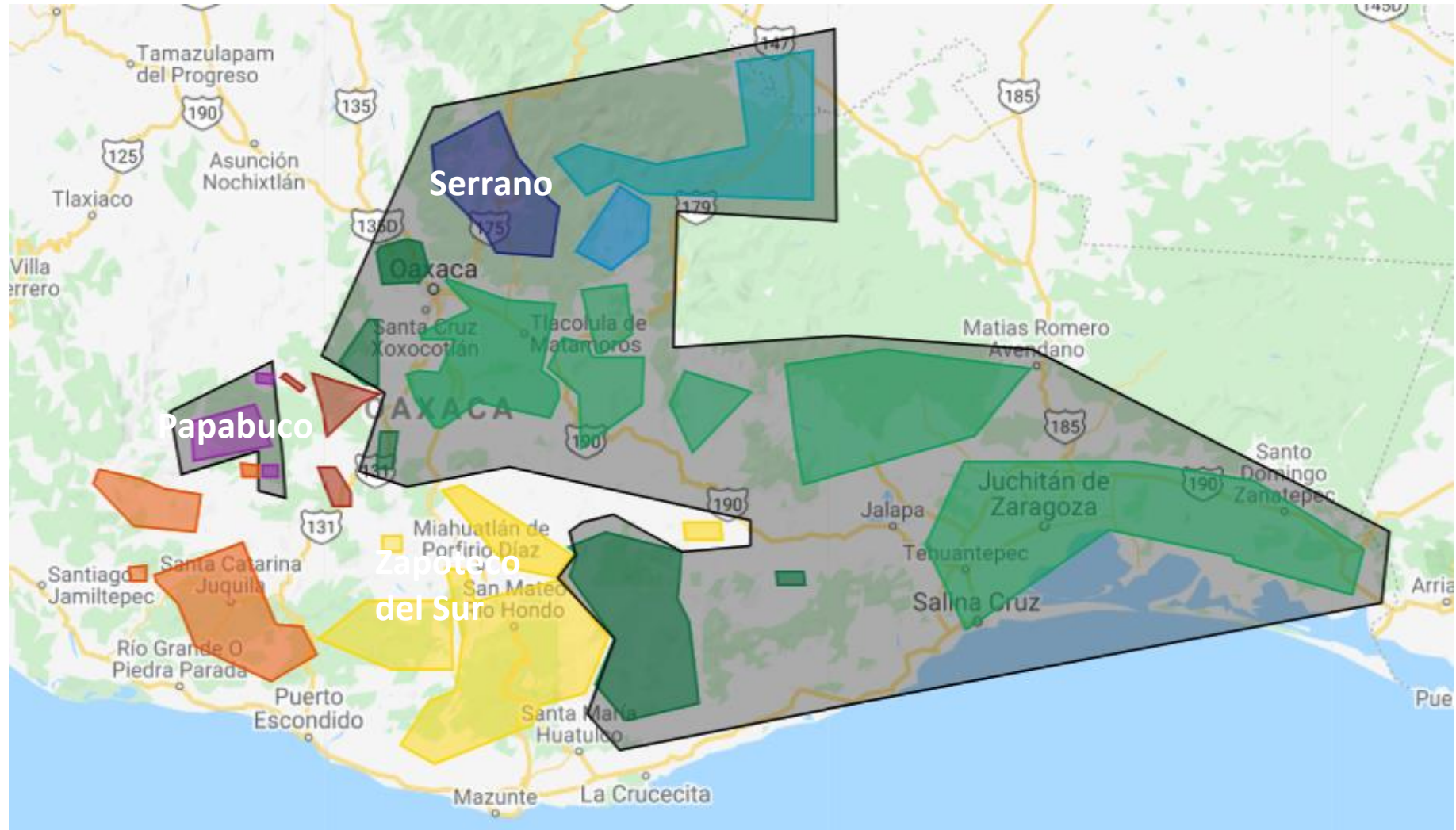
Asentamientos zapotecos en la Sierra Juárez

- La parte occidental fue colonizado en el Formativo Tardío (**300-100 AEC**) (Winter & Markens 2012:164)
- En el Clásico Tardío (**600-800 EC**), migrantes del Valle de Tlacolula aumentaron la población por **700%** (Diego Luna 2021:294–295)
- El colapso de **Monte Albán** era ca. **800 EC** (Blomster 2008:16)
- Ya que para 800 EC 7 de cada 8 personas en la Sierra Juárez eran (descendientes de) migrantes recientes, **el serrano moderno probablemente refleja más el habla de estos migrantes que de los pobladores anteriores**



Elisión de nasales preconsonánticas entre aproximadamente 100 AEC – 600 EC

- Retención de *NC
 - La colonización de **Miahuatlán** se llevó a cabo antes de **100 AEC**
- Elisión de nasales preconsonánticas
 - La migración **serrana** fue entre **600-800 EC**
 - **La migración papabuca** hipotéticamente fue previa a la migración serrana



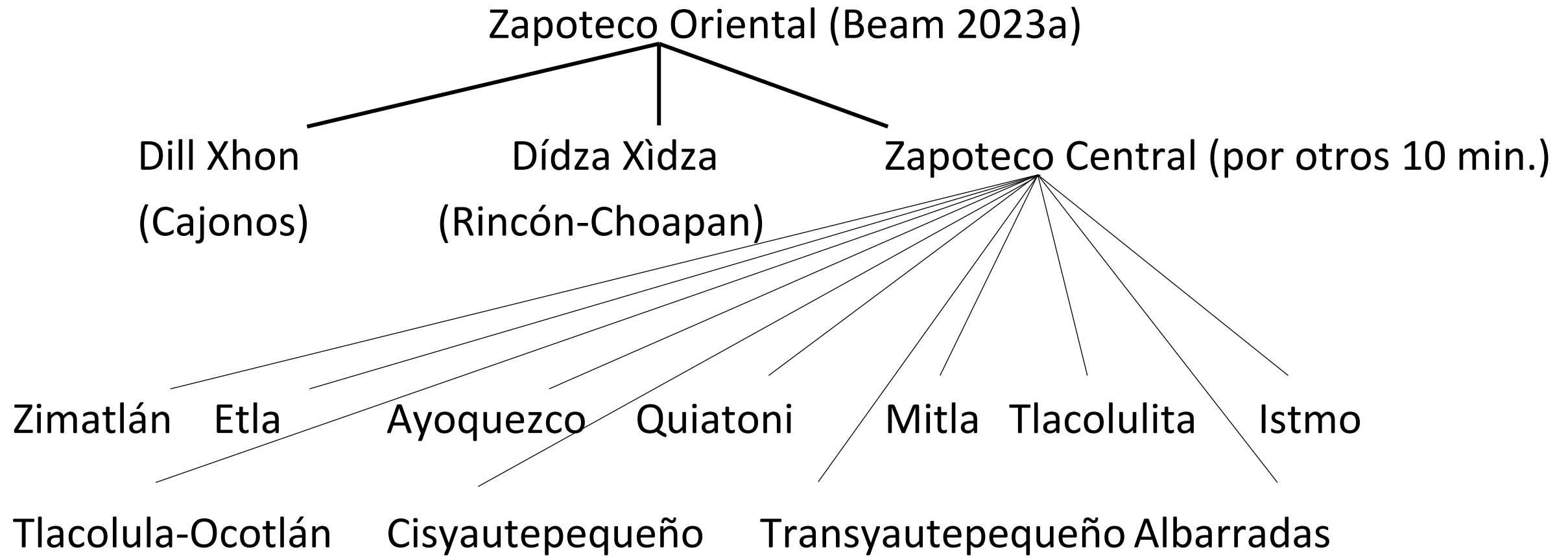


Parte II

Correlaciones entre la lingüística y la etnohistoria 1370-1450



Las últimas lenguas zapotecas en diversificarse

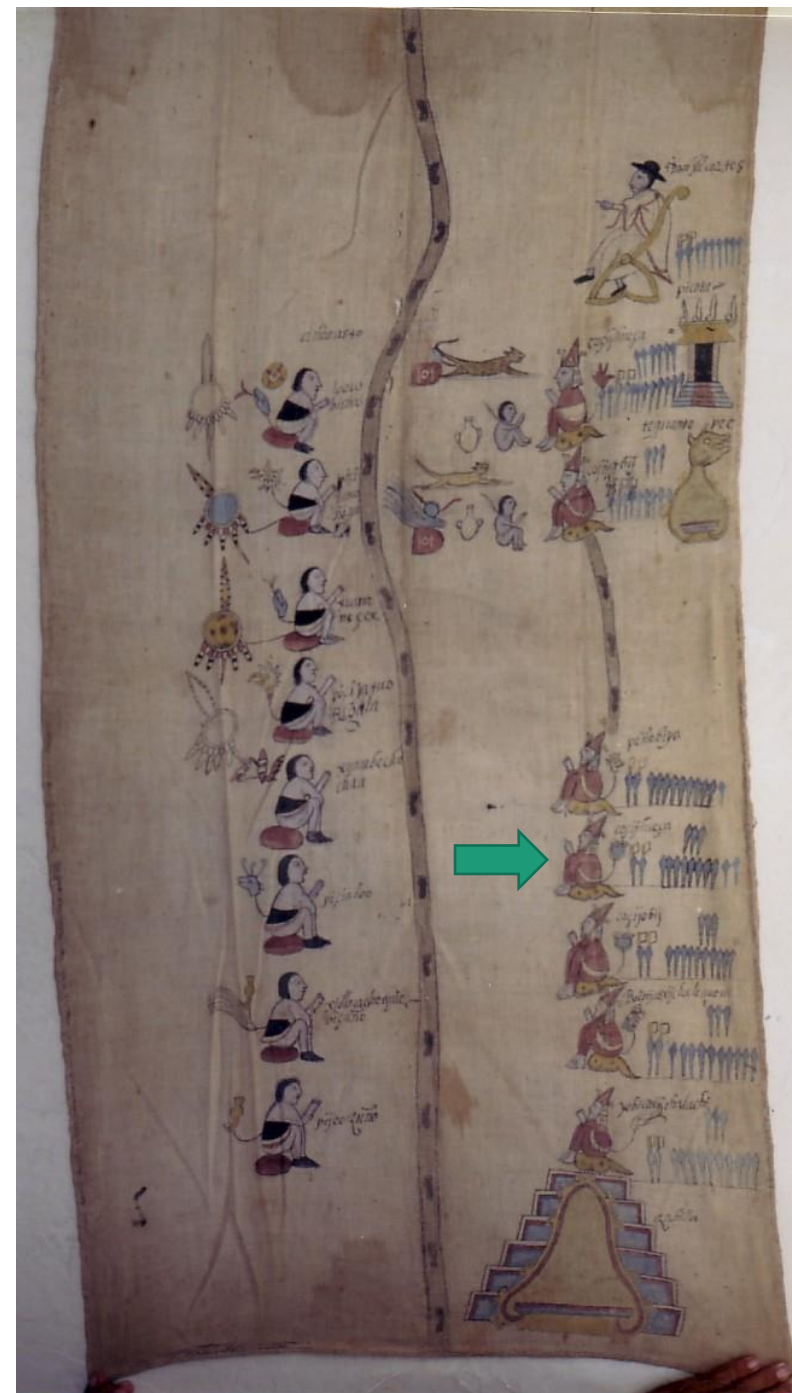


Señor 11 Agua Cocijoeza



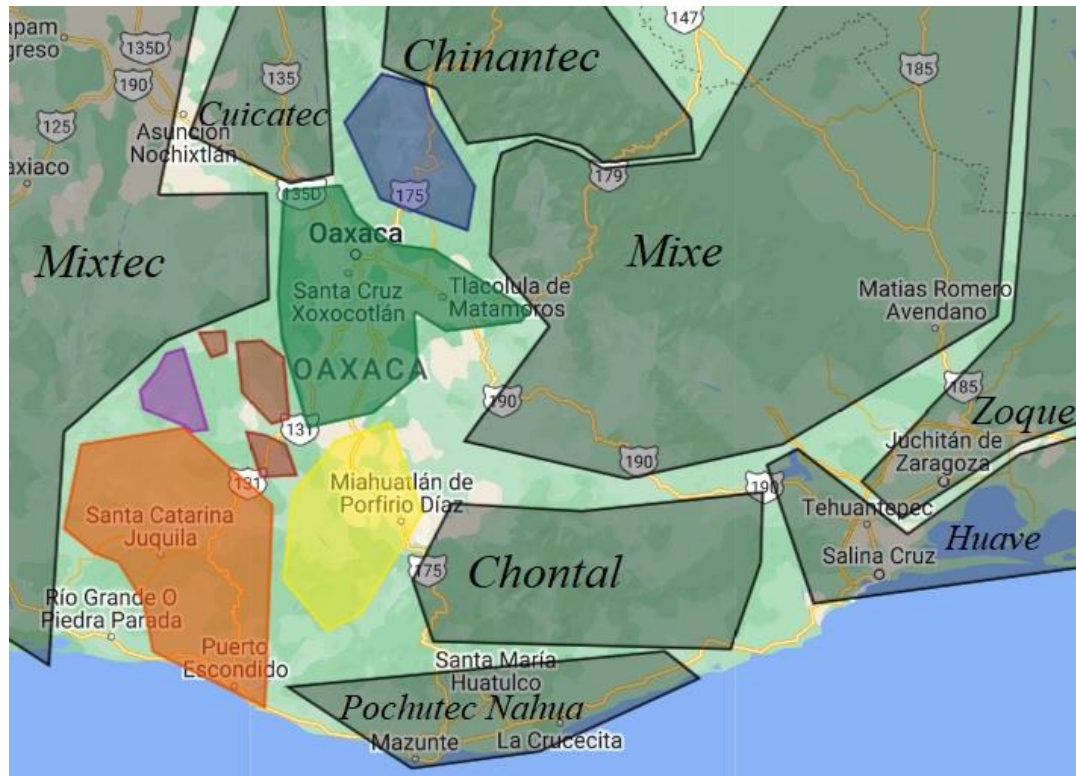
(Foto del Lienzo I de Santo Domingo Petapa
cortesía de Michel Oudijk)

- **Expandió a lo que entonces era territorio mixe para controlar otras rutas de intercambio ca. 1370 CE (Burgoa 1989 [1670])**
- **Formó una alianza con élites mixtecas**
 - Casó a su hija, Señora 3 Lagarto, con el Señor 2 Agua de Teozacoalco
 - Casó a su hijo, Señor 6 Agua de Zaachila, con la Señora 1 Caña de Tlaxiaco
 - Otorgó Cuilapan al Señor 3 Caña de Tlaxiaco

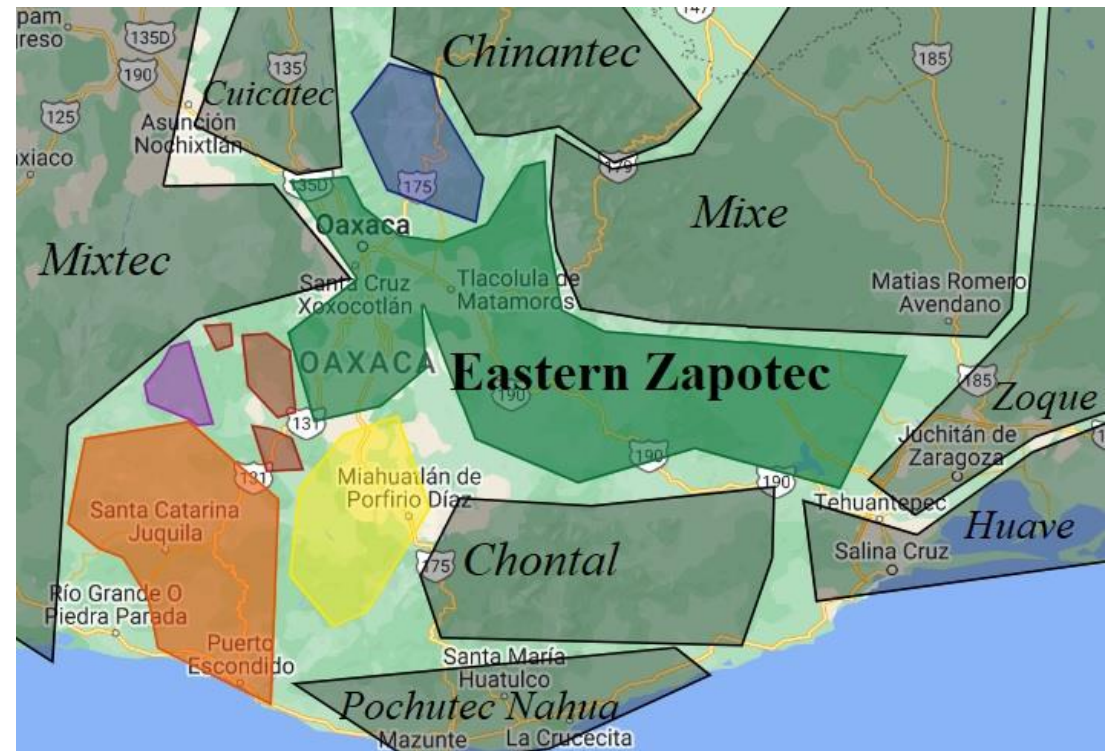


Ubicaciones hipotéticas del zapoteco Oriental antes y después de las expansiones de Cocijoeza

Ca. 1340 EC



Ca. 1430 EC



La realización fonético del tono bajo

- Algunas lenguas zapotecas (Lachixío, Tlacolulita, entre otros) suelen tener **voz murmurada fonéticamente** en sílabas con tono bajo.
 - Tlacolulita ‘aguacate’ /jòʃ/ [jòʃ̬]
- Uchihara (2016) propuso que en Quiaviní el tono bajo se reanalizó como un **contraste de fonación murmurada**.
 - ‘sangre’ Güilá /rìnj/ ~ Quiaviní /rɛ̃nj/
- En lenguas mixes no hay contrastes tonales, pero sí hay contrastes glotales /ʔ, h/ **que pueden ocurrir en la rima**.
- En Quiatoni y en el transyautepequeño las **sílabas aspiradas /V^h/** contrastan con las modales /V/, laringizadas /V̤/ y glotalizadas /Vʔ/.
 - Santa María Petapa ‘aguacate’ /jè^hʂu/
 - San Pablo Lachiriega ‘sangre’ /re^hn/

La mayoría de las lenguas zapotecanas solamente contrastan /V/ con /Vʔ/, pero 5 lenguas centrales tienen 4-5 contrastes de fonación.

Mixe de Ayutla (Romero 2009)

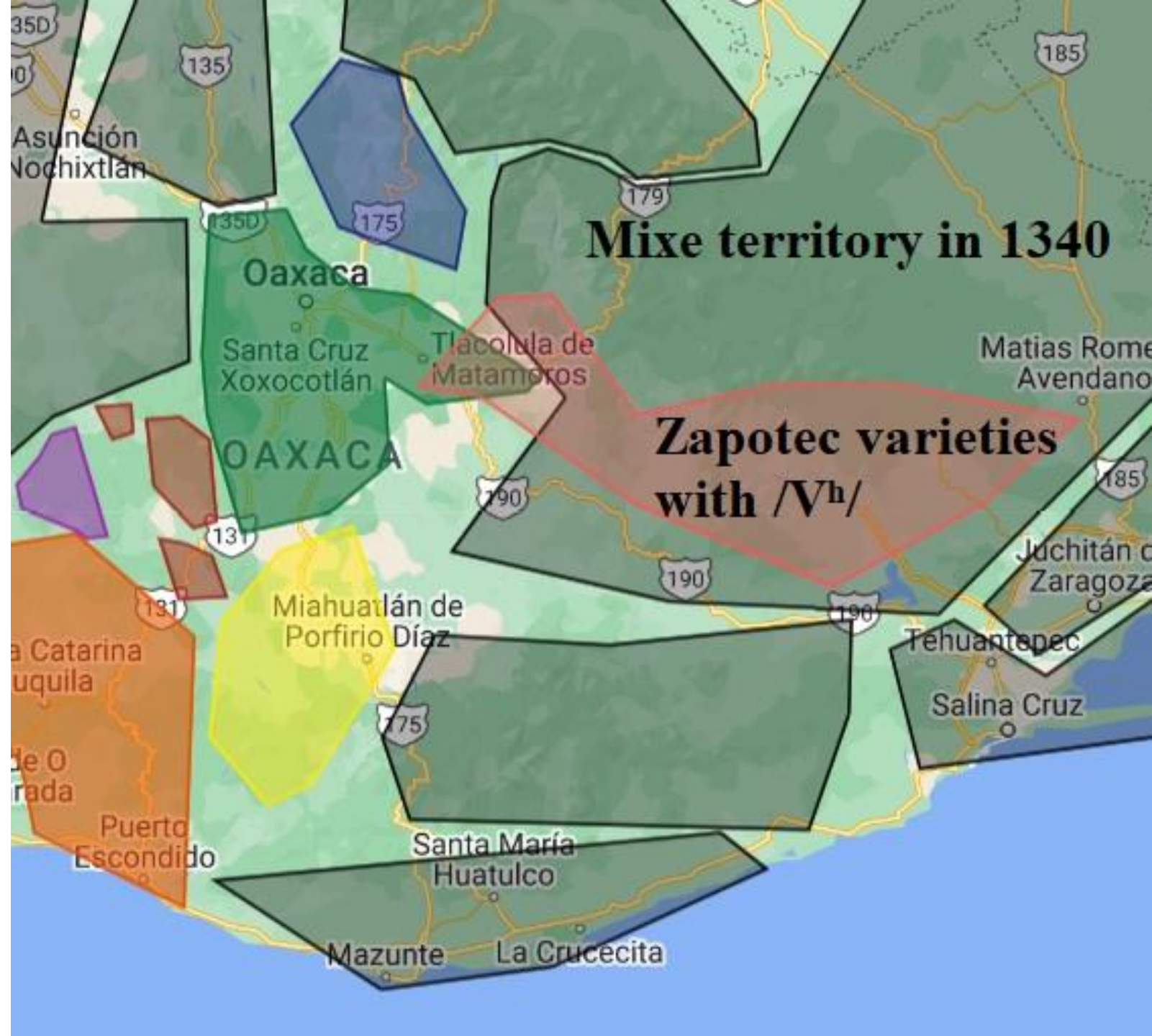
- ‘guayaba’ /pɣ̃ʔ/
- ‘hierro’ /pu^hʔ/
- ‘¡come (vegetales)!’ /hi^ʔkʂ/
- ‘nido’ /pa^ʔan/
- ‘piojo’ /ʔʌ^ʔʌ^ht/

Zapoteco de Santa María Petapa

- ‘nombre’ /lè/
- ‘barba’ /lú^hʂu/
- ‘jitomate’ /betʃù^ʔʃi/
- ‘mugre’ /bé^ʔedi/
- ‘nido’ /betʃá^ʔa^hsa/

La hipótesis del sustrato mixe

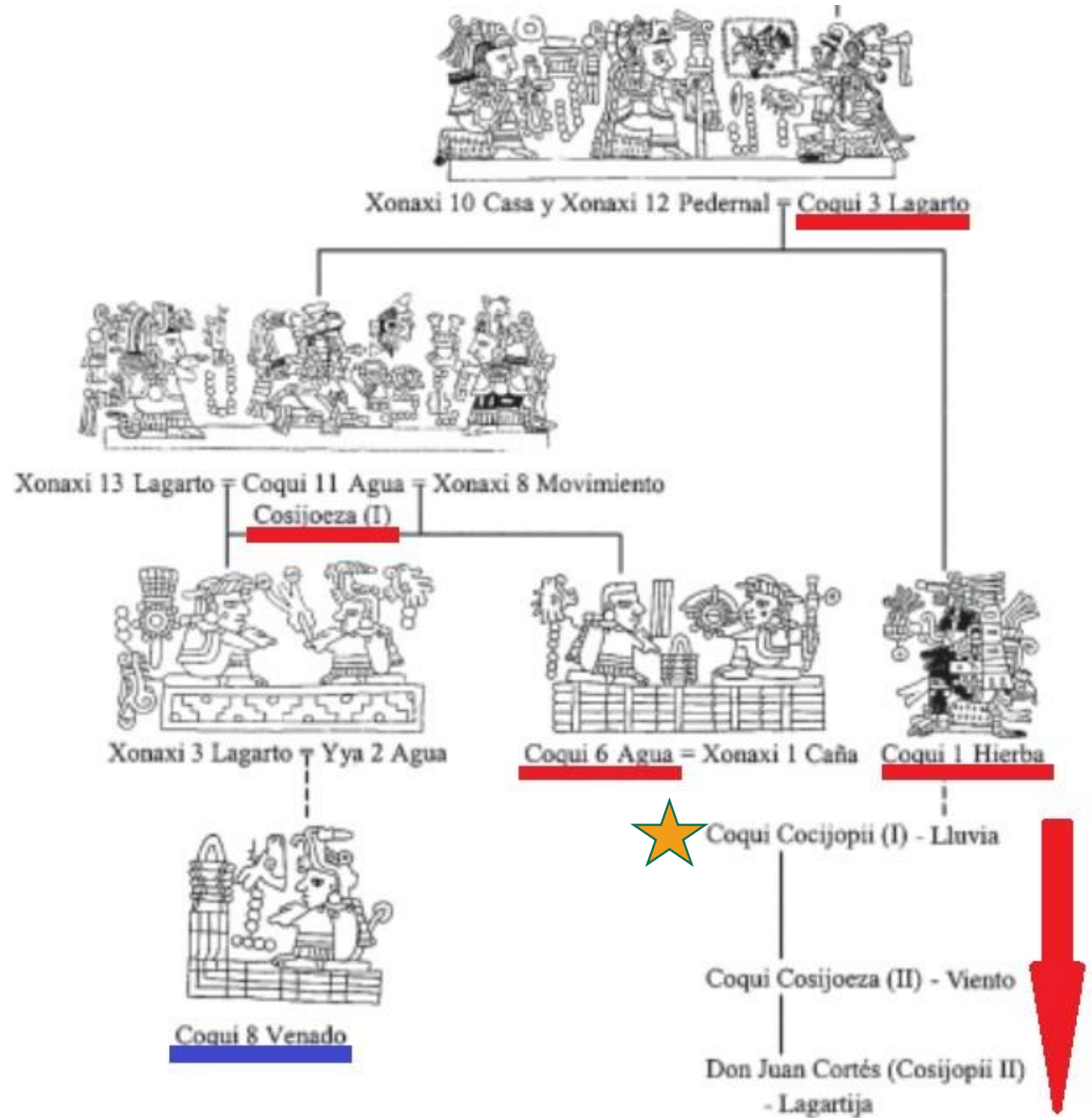
En rosa está la ubicación de las variantes zapotecas modernas con un contraste de fonación que se realiza como /v̥/ o /V^h/, superimpuesto sobre la ubicación hipotética de ayukhablantes antes de la expansión de Cocijoeza I ca. 1370.



Lenguas que probablemente
resultaron de las expansiones
del siglo XIV bajo Cocijoeza



Facciones en la Casa Real de Zaachila (Oudijk 2008b)





Lienzo de Petapa I
(fotos cortesía de Michel Oudijk)

← Don Juan Cortés
(Cocijopii II)

← Coquii Cocijoeza II

← Coquii Cocijopii I

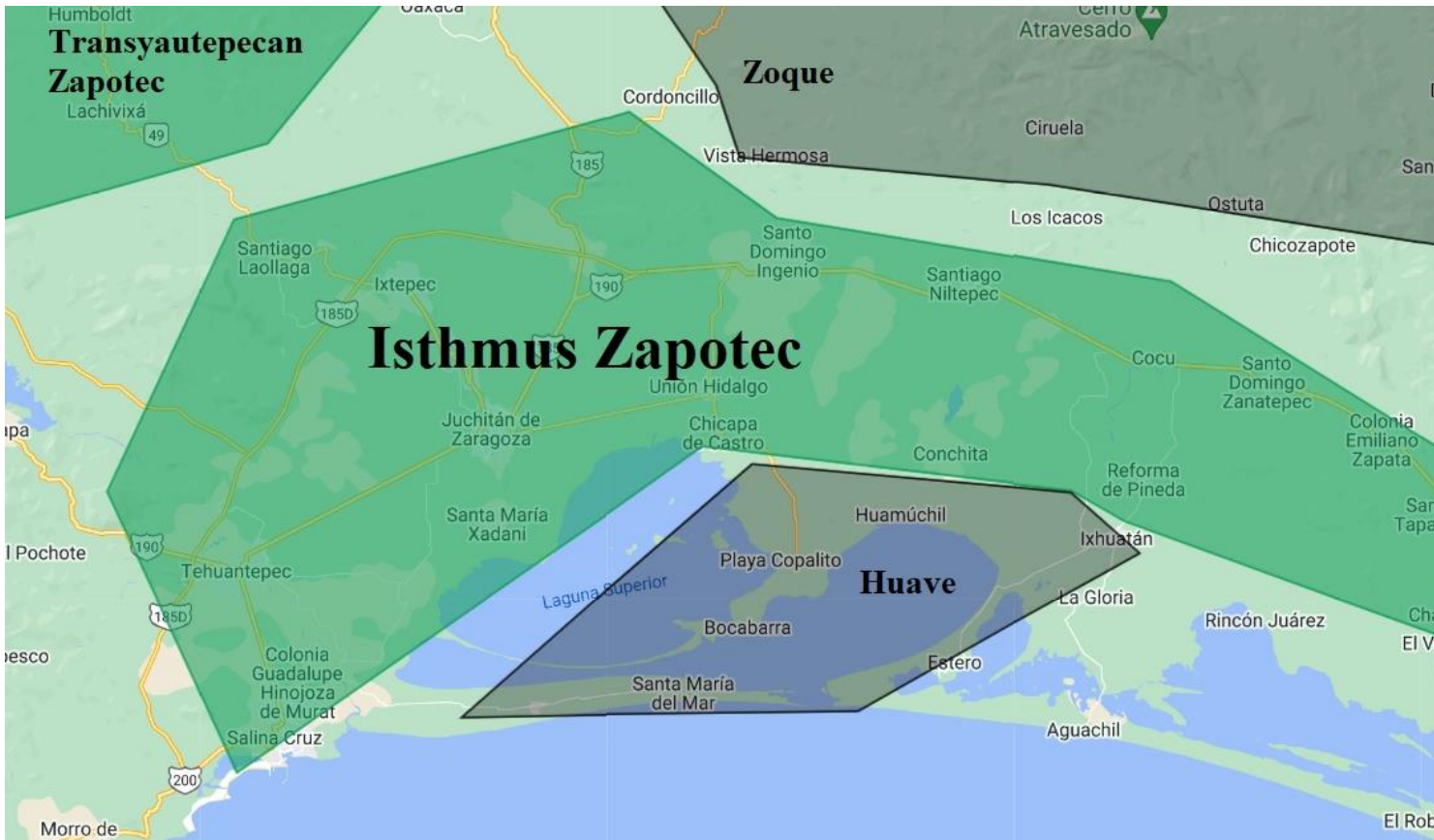
★
← La Corte Real en exilio
salió para Tehuantepec
ca. 1440 (Oudijk 2008a)



Lienzo de
Huilotepec

Burgoa (1989 [1670]: II: 328, apud Oudijk 2008b) describe una conquista zapoteca en el Istmo que expulsó a mixes, zoques y huaves de Tehuantepec

La nación que hoy habita toda esta tierra, son zapotecas descendientes de los ejércitos del Rey de Teozapotlan [Zaachila], que vino desde su corte en el valle de la Ciudad de Antequera [Oaxaca], conquistando a fuego y a sangre todos estos lugares ... dejándolos poblados de su gente... y seguras las espaldas de la venganza de sus enemigos y aficionado de este país echo a todos los naturales que lo poseían de toda la comarca, no fiándose de tener dentro de sus términos vasallos ofendidos.

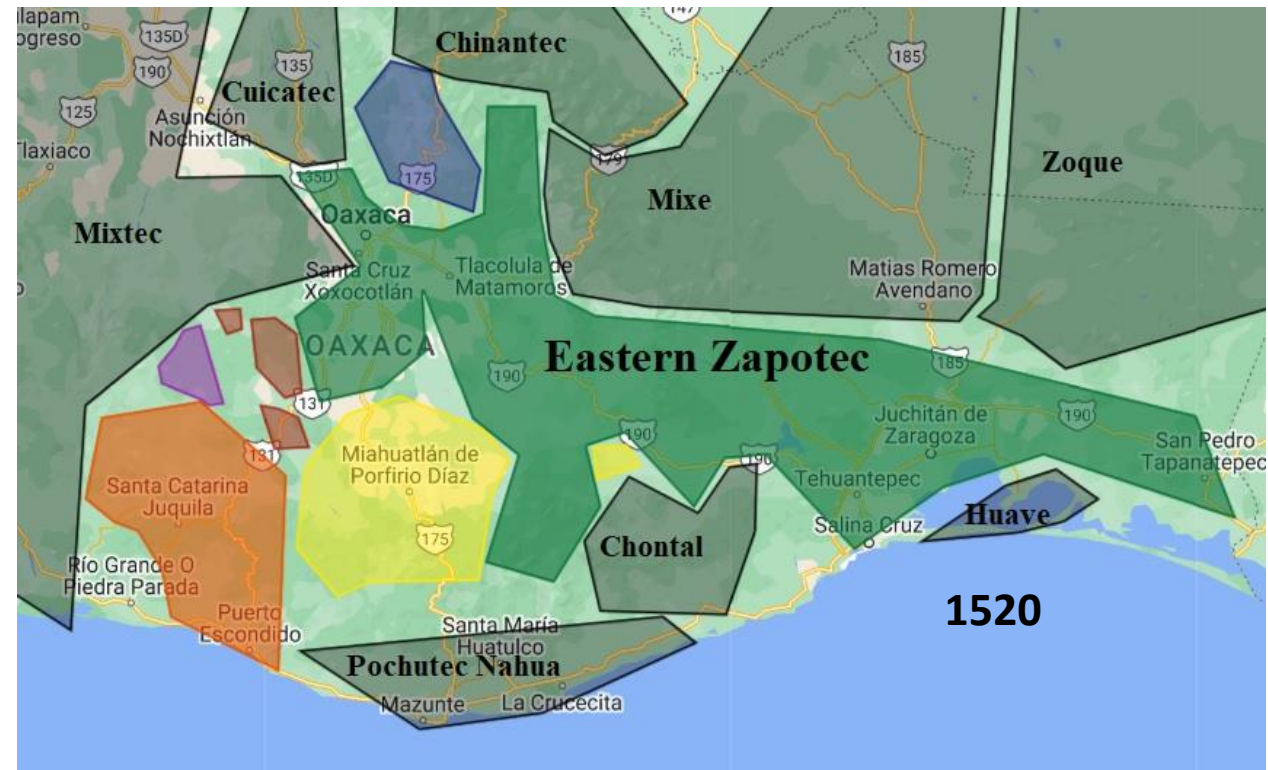
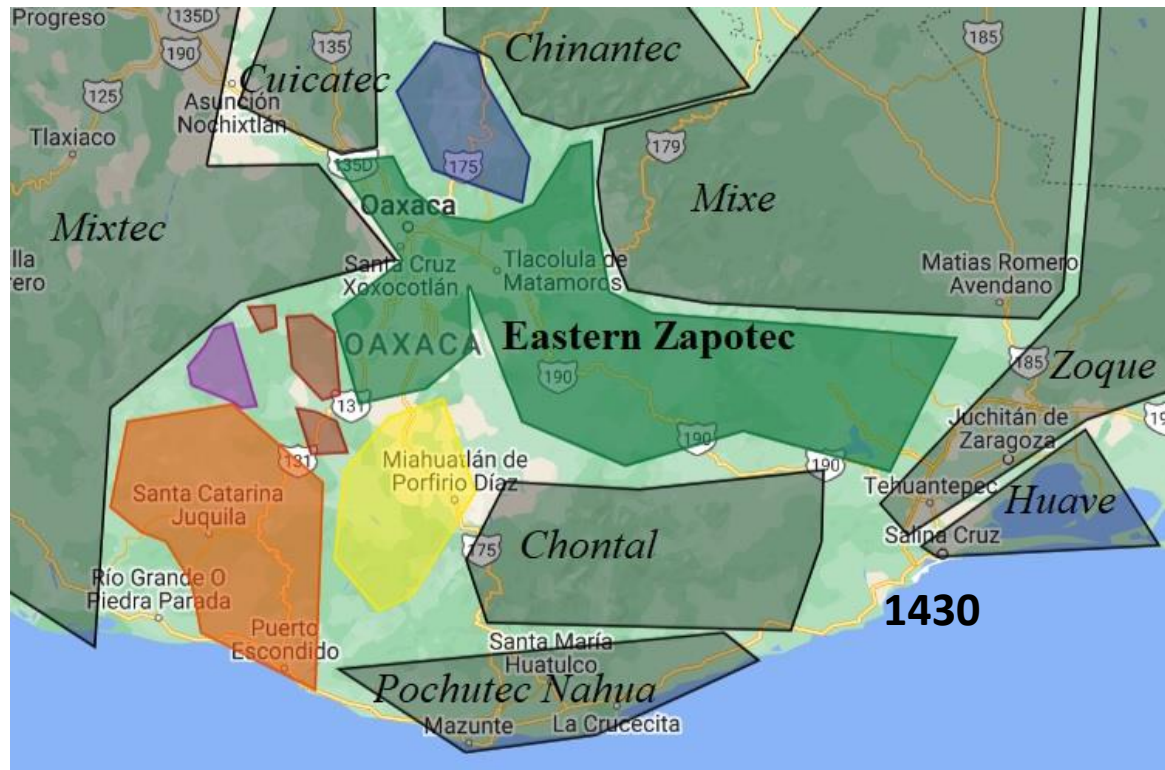


- La expansión de Cocijoeza I ca. 1370 parece haber incorporado a pueblos mixes
- La conquista de Cocijopii I ca. 1440 en cambio fue limpieza étnica

A diferencia del transyautepequeño de Petapa y Guevea y del diidx zah de Quiatoni, el diidxazá del Istmo no tiene un sustrato mixezoque

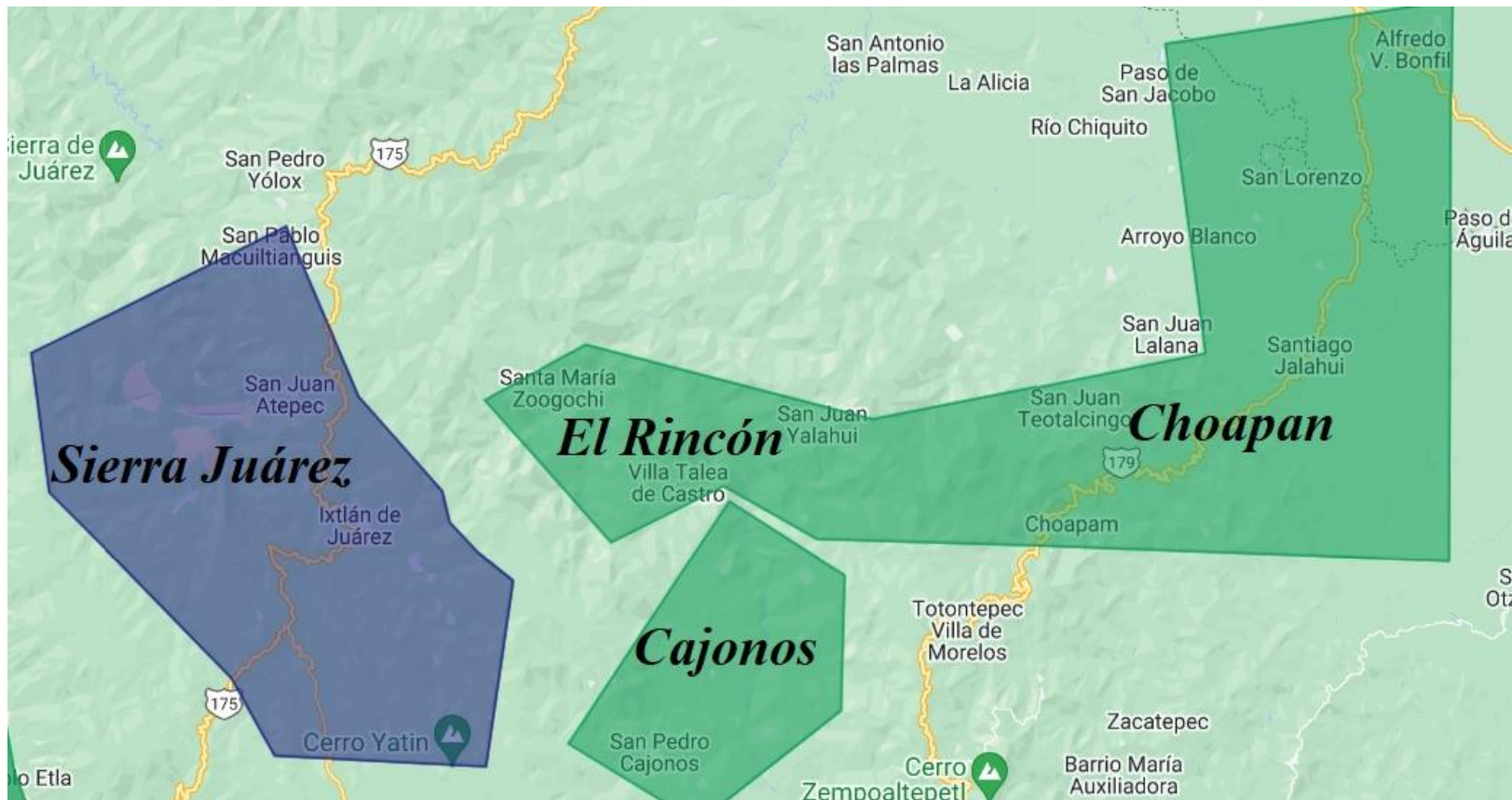
Noyer identificó posibles préstamos en Huave: 178 mayenses, 124 mixezoquenos, y solamente 34 zapotecos

La crisis dinástica disparó un periodo de violencia, conflictos políticos y problemas económicos que impulsaron la huida de refugiados a las Sierras Sur y Norte y al Istmo



Lenguas habladas hoy en
pueblos a donde zapotecos
migraron en respuesta a la
crisis dinástica

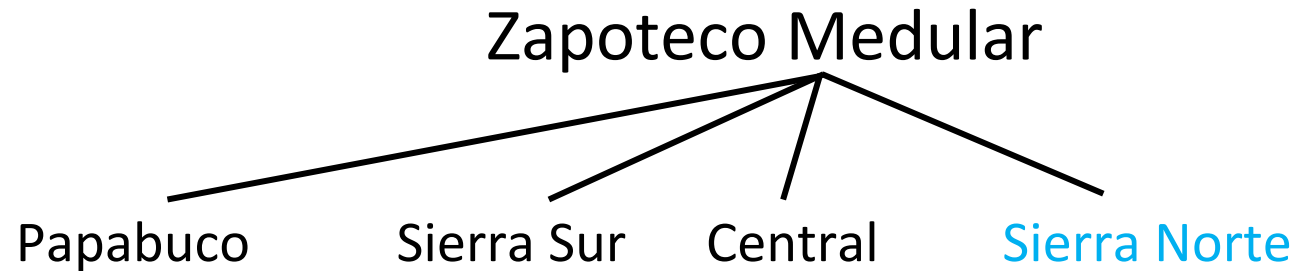




Según los expertos (**los hablantes**, véase Cruz Miguel 2023: 28:50), en términos de inteligibilidad hay 3 lenguas zapotecas en la Sierra Norte

- Serrano (/titsa kiriu/ 'nuestra lengua') probablemente descende de los migrantes de 600-800 EC
- Dill Xhon /diz zon/ (zapoteco de Cajonos), empieza con la expansión de 1370
- Dídza Xídza /dídza fidza/, empieza con los refugiados ca. 1450
 - Rincón y Choapan (frecuentemente tratado como distintas lenguas por lingüistas externos) son conjuntos de topoclectos colindantes

Clasificación de las lenguas de la Sierra Norte en Smith Stark (2007)

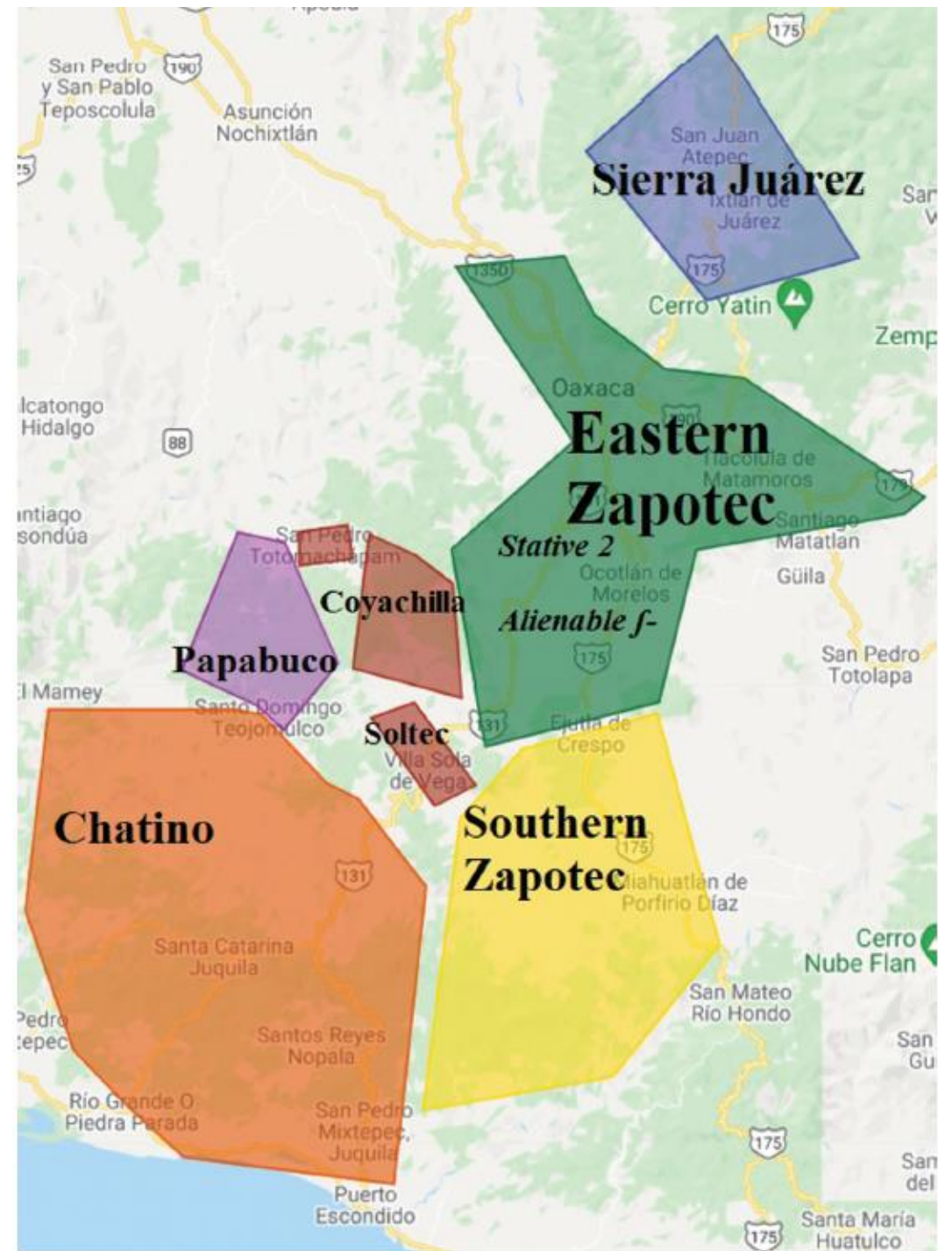


Smith Stark (2007) basó su agrupación de la Sierra Norte en:

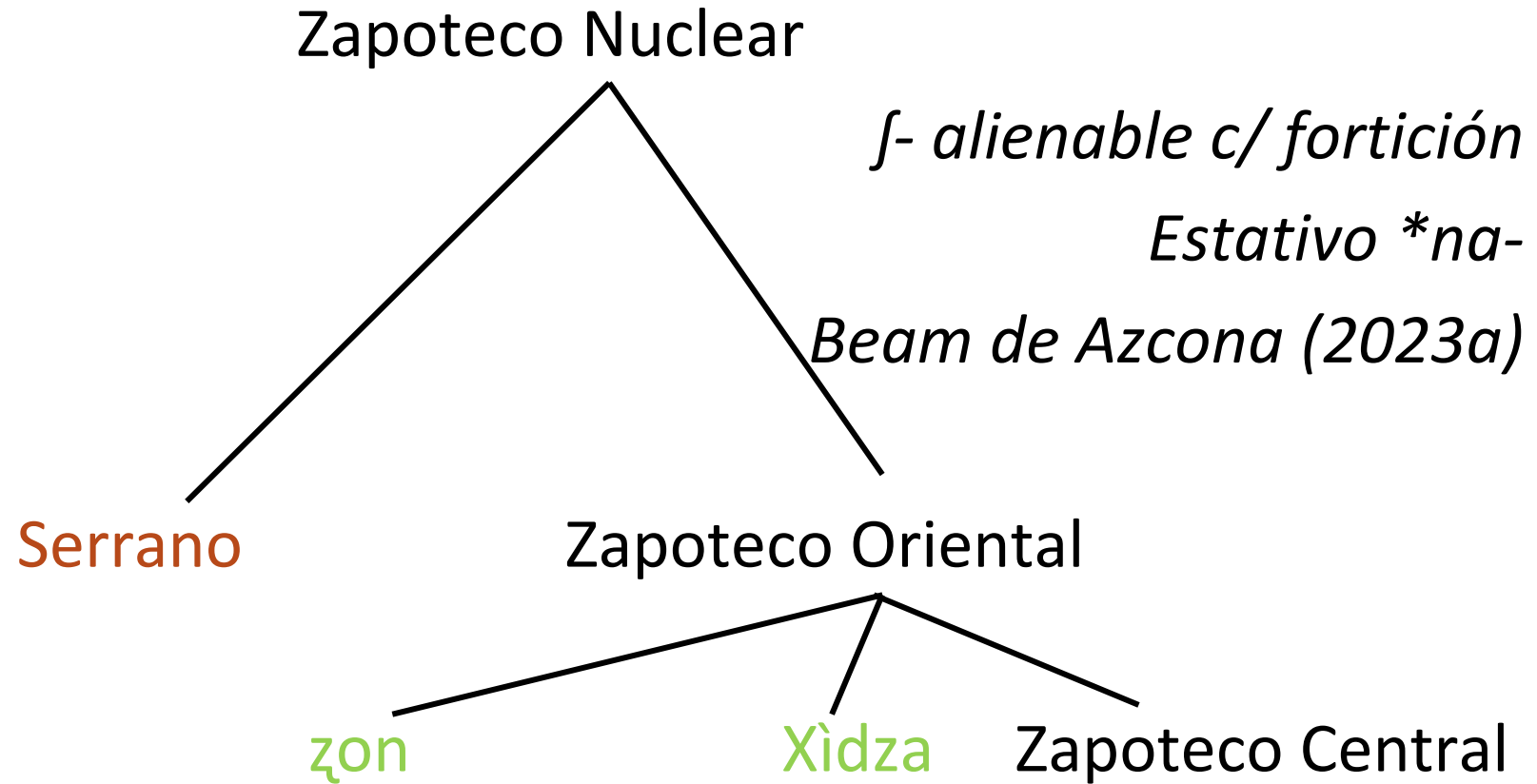
- Pronombre 1sg *na(?) + da? (na? y da? ocurren como pronombres independientes de 1sg en otras lenguas)
- *tt^j > tʃ, *t^j > r, “*p” > 0 entre vocales---pero estos tres cambios también pasan en lenguas de otras regiones

El zapoteco oriental se define por 2 cambios (Beam 2023a)

- La gramaticalización de *n-àkká 'CONT-COP' como un prefijo "estativo" *na-
 - Dídza Xídza na-gátj 'es rojo'
- El reanálisis de *f-, que derivaba sustantivos inalienables sin fortición, como un marcador flexivo de la posesión alienable, concomitante con la fortición
 - Inalienable: Coateco f-bì 'alma, voz', cf. mbì 'aire'
 - Alienable: Dídza Xídza f-tfʔ=á 'mi cántaro', cf. rʔi 'cántaro'
- Difusión desde los Valles Centrales hasta el Rincón y Cajonos es poco probable, ya que la ruta pasa por la Sierra Juárez, cuya lengua carece de estas innovaciones
- **Tentativamente considero que proto zapoteco oriental reflejaba estos cambios**
 - **Después de la migración a la Sierra Juárez 600-800 EC**
 - **Antes de la expansión a Cajonos ca. 1370**

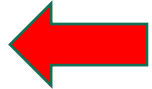


Clasificación de las lenguas de la Sierra Norte





Don Juan Cortés (Cocijopii II)



Coquii Cocijoeza II



Coquii Cocijopii I

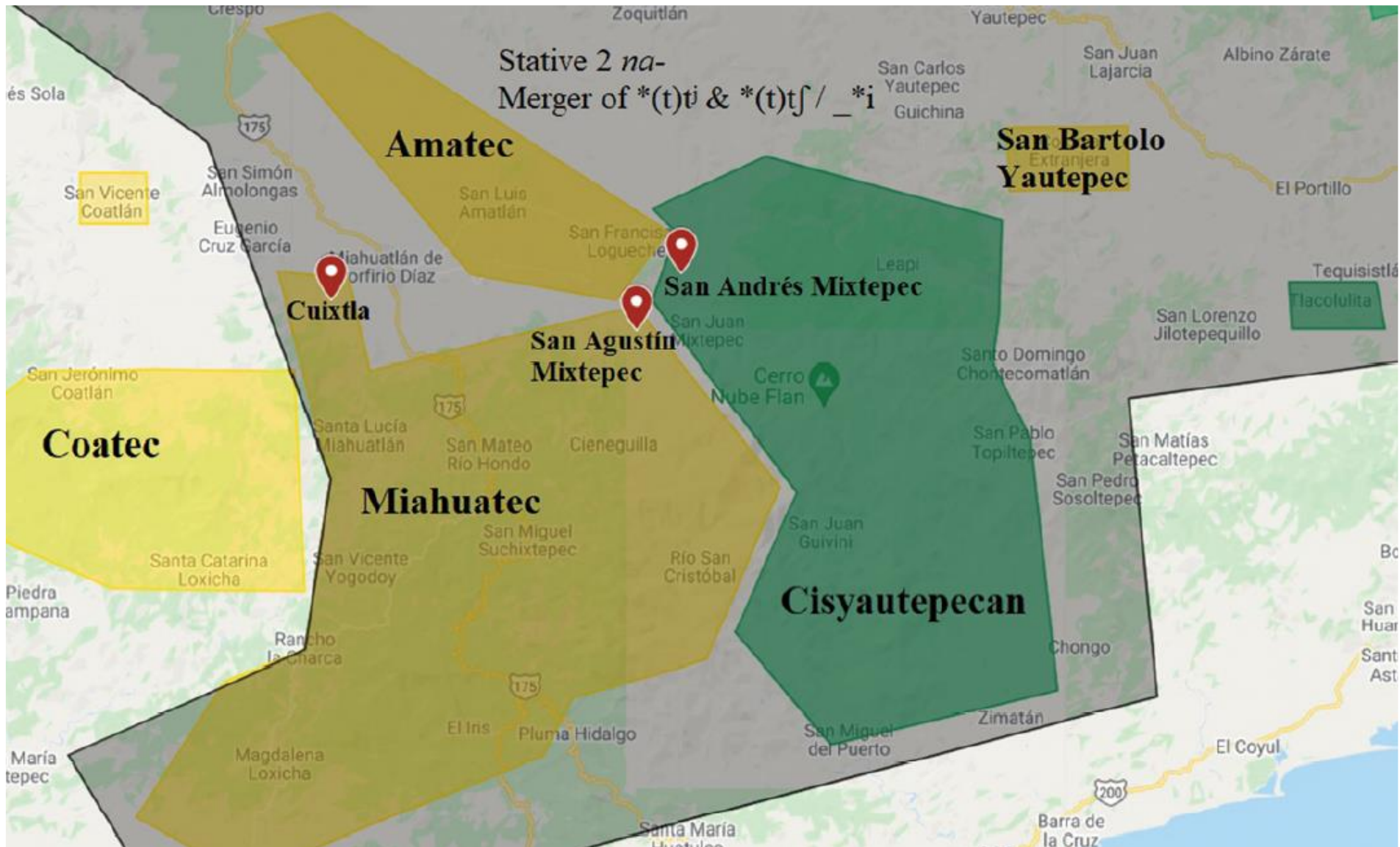
Oudijk (2008a:100) propone un promedio de 23.5 años por reino/generación, que podemos aplicar cuando las fuentes no citan fechas exactas. Las genealogías suelen ilustrar en ropa y silla europeas a quien gobernaba en 1521 cuando invadieron los españoles.

La Pintura de San Andrés Mixtepec: ¿refugiados, conquistadores o ambos? (Oudijk & Dumond 2008)

- Coxichi Bitono salió de Zaachila con su segundo marido
- Llegan a Cuixtla, un pueblo que habla miahuateco (zap. Del sur), y permanecen por suficiente tiempo para dar a luz a y criar a su(s) hijo(s) hasta que esté(n) suficientemente grande(s) para fundar San Andrés Mixtepec
- El bisnieto de Coxichi Bitono está gobernando durante la invasión española
- 1521 – (23.5 x 3) = ca. 1450 para la migración desde Zaachila



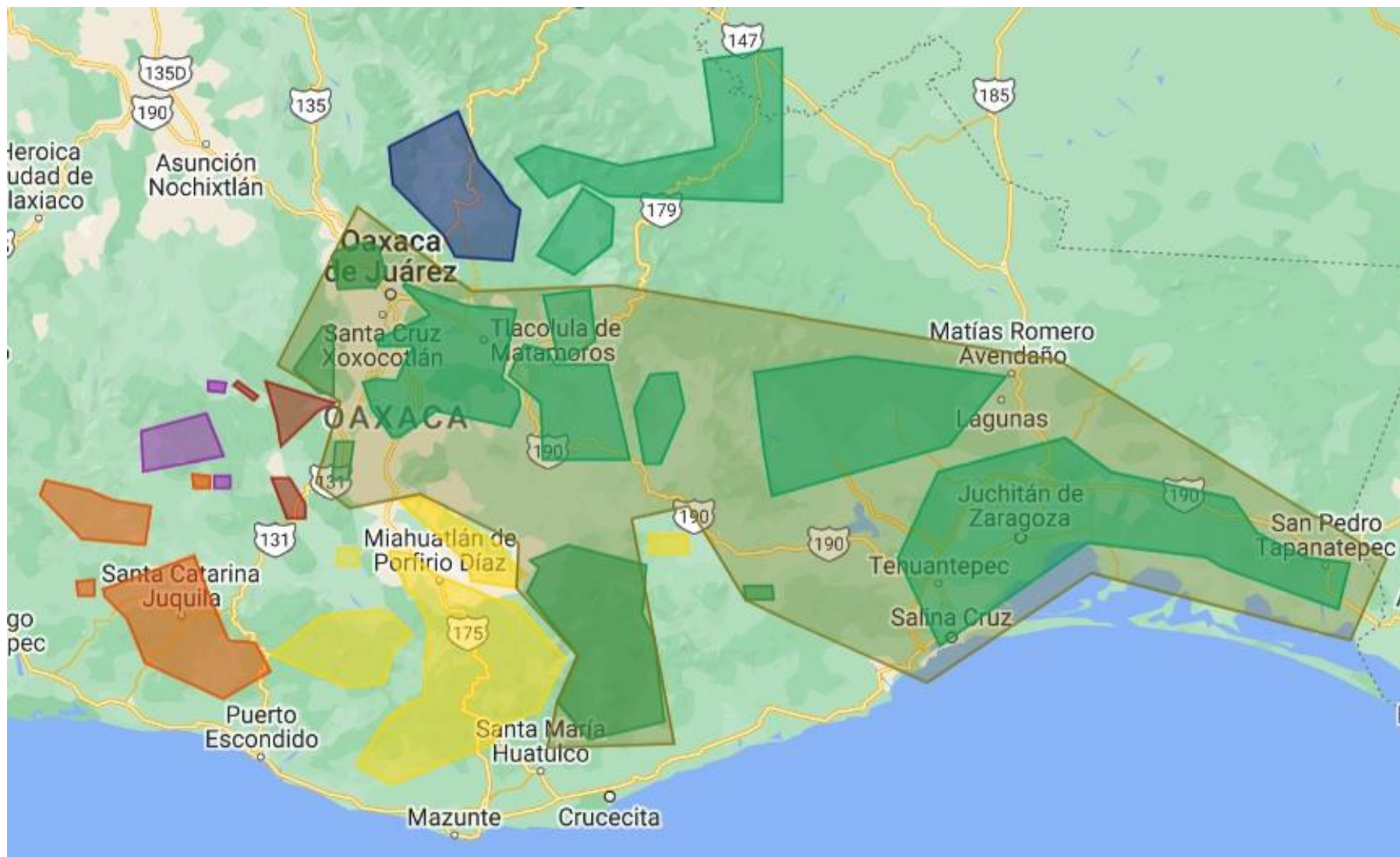
Algunos cambios parecen ser difundidos



La cercanía al cisyautepequeño predice la presencia de variables no sureñas en variantes pertenecientes a zapoteco del sur

Coatecan	Western Miahuatec	Amatec	San Agustín Mixtepec	Yautepec	Cisyautepecan	
						Stative 2
						Merger
						Alienable f-
						V [?] /V [?] V contrast
						*lãʔ-initial pronouns
						Inanimate sandhi ³⁰
						Zero stative 1 before C

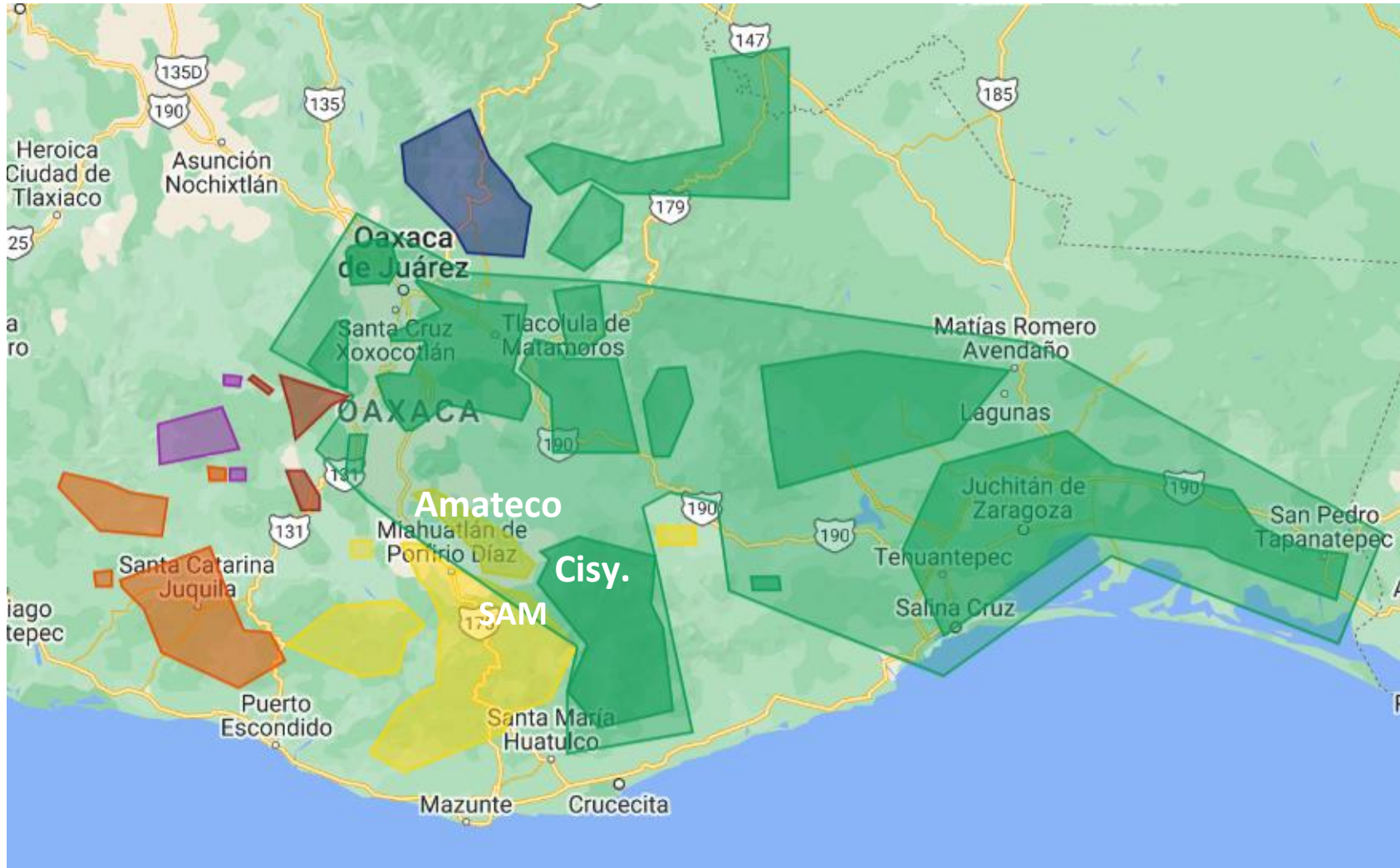
La vigencia del “zapoteco central” como concepto



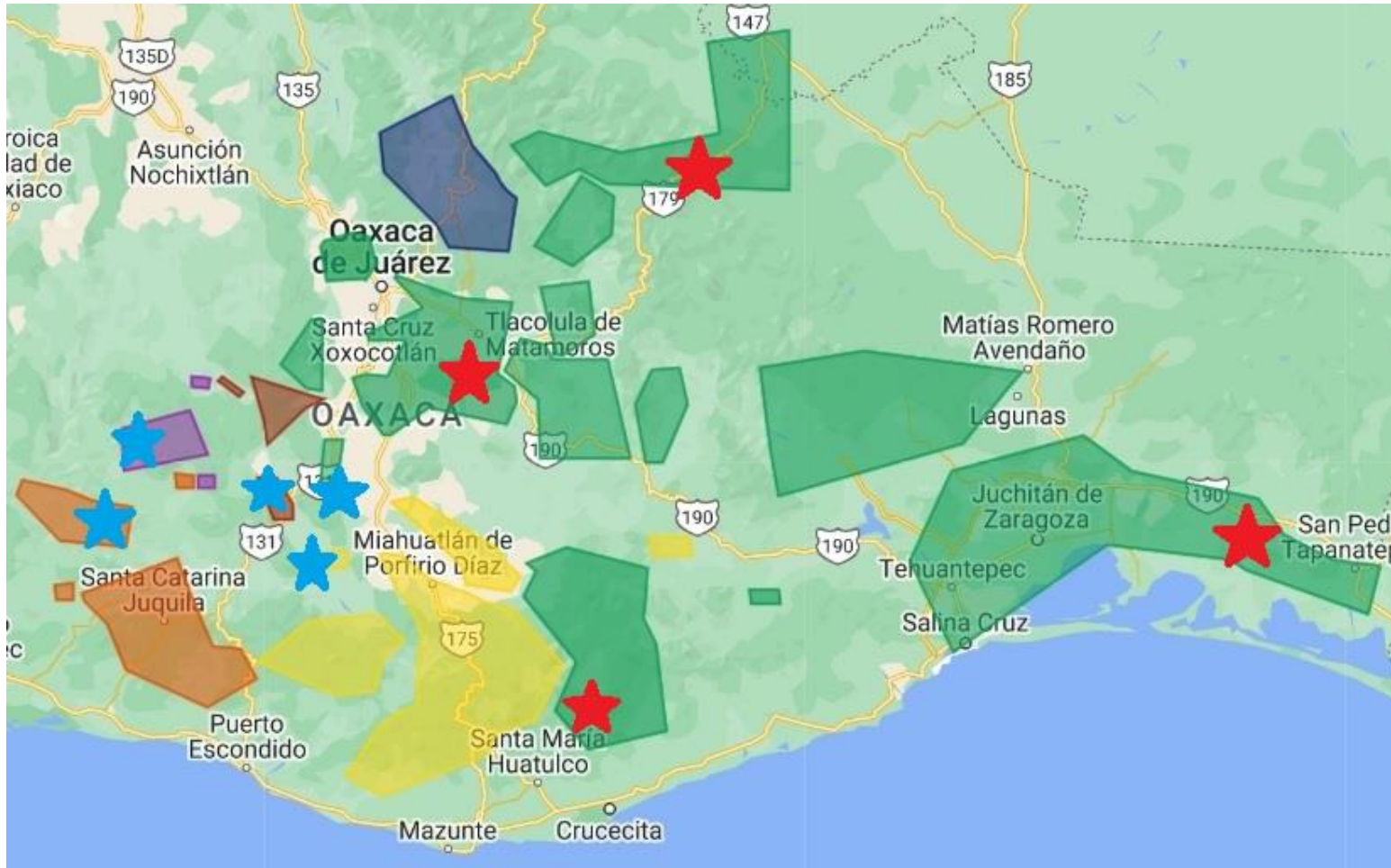
“No he podido identificar ninguna innovación que defina al zapoteco central.” (Smith Stark 2007:111)

“[...] the presence of a reflex of progressive */ka-/ can also serve as a test for membership in the Central Zapotec branch.” (Broadwell 2015:181)

Difusión de la gramaticalización de 'CONT-pegarse' como prefijo progresivo (Smith Stark 2003, Broadwell 2015) en una red social (pos)colonial



Conclusión: No basta la diversidad geográfica, hay que procurar la diversidad genética, informada por una perspectiva interdisciplinaria



Lo que vislumbro en el horizonte

- Mayor investigación lingüística y arqueológica en los pueblos al oeste del territorio zapoteco puede dar nuevas pistas sobre la diversificación temprana del zapoteco.
- Mayor investigación de la variación dialectológica en Valles Centrales podría ayudar a ubicar los posibles puntos de partida para las distintas migraciones posclásicas y sugerir nuevas subagrupaciones del zapoteco oriental.
- Más comparación de lenguas mixes y zapotecas al oriente, y del chinanteco con las lenguas zapotecas de la Sierra Norte, podrán revelar más sobre la naturaleza del contacto entre los hablantes de estas lenguas después de migraciones zapotecas particulares.

Referencias

- Badillo, Alex Elvis. 2019. Ancient Settlement Patterns and Land-Use Dynamics in Rural Quiechapa, Oaxaca, Mexico. Doctoral Thesis, University of Indiana.
- Balkansky, Andrew K. 2002. *The Sola Valley and the Monte Albán State: A study of Zapotec imperial expansion*. Ann Arbor: University of Michigan Museum of Anthropology. <https://doi.org/https://doi.org/10.3998/mpub.11394936>.
- Beam de Azcona, Rosemary G. 2023a. "The historical dialectology of stative morphology in Zapotecan." *Journal of Historical Linguistics* 13:1, pp. 115-172. <https://doi.org/https://doi.org/10.1075/jhl.21008.bea>
- Beam de Azcona, Rosemary G. 2023b. "The tonal morphology of the potential in Coatec Zapotec (Di'zhke'): Implications for early Zapotecan tone, *?, and verb classes through internal and comparative reconstruction." *Journal of Historical Linguistics*. <https://doi.org/10.1075/jhl.22018.bea>
- Beam de Azcona, Rosemary G. En prensa. "Realis morphology and Chatino's role in the diversification of Zapotec languages." *Diachronica*.
- Beam de Azcona, Rosemary G. En preparación. *Zapotecan Stress and its Interaction with Phonological Contrasts: Evidence from Collaborative Linguistics and Philology*.
- Blomster, Jeffrey P. 2008. Changing Cloud Formations: The Sociopolitics of Oaxaca in Late Classic / Postclassic Mesoamerica. *After Monte Alban: Transformation and Negotiation in Oaxaca, Mexico* ed. by Jeffrey P. Blomster, 3–46. Boulder: University Press of Colorado.
- Broadwell, George Aaron. 2015. The historical development of the progressive aspect in Central Zapotec. *International Journal of American Linguistics* 81(2). 151–185. <https://doi.org/https://doi.org/10.1086/680236>.
- Burgoa, Francisco de. 1989 [1670] *Palestra Historial*. DF: Archivo General de la Nacion –Secretaria de Gobernacion.
- Campbell, Eric A. 2018. Una mirada al desarrollo fonológico del protochatino. In E. C. Buenrostro Díaz, L. Meléndez Guadarrama, & M. San Giacomo Trinidad (Eds.), *Lingüística histórica de lenguas indomexicanas. Hallazgos y discusiones recientes*. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Campbell, Eric A. 2021. On Zapotecan glottal stop and where (not) to reconstruct it. In A. M. Babel & M. A. Sicoli (Eds.), *Contact, structure, and change: a festschrift in honor of Sarah G. Thomason* (pp. 353–386). Michigan Publishing.
- Cruz Miguel, Raymundo. 2023. "CURSO DE ZAPOTECO 2023 A. Sesión 13. Didza Xidza" <https://www.youtube.com/watch?v=Wq8gj0MleW4>
- Diego Luna, Laura. 2021. Los zapotecos serranos: asentamientos, poder y paisaje en la subcuenca del Rio Grande (sur de la Sierra Juárez) en los periodos prehispánico y colonial. Doctoral Thesis, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Feinman, Gary M. & Linda M. Nicholas. 2013. Settlement patterns of the Ejutla Valley, Oaxaca, Mexico: A diachronic macroscale perspective. *Fieldiana Anthropology* 43(1). 1–330. <https://doi.org/10.3158/0071-4739-43.00.1>.

Referencias

- Joyce, Arthur A. 2010. *Mixtecs, Zapotecs, and Chatinos: Ancient Peoples of Southern Mexico*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Kaufman, Terrence. 2016. Proto-Sapotek(an) reconstructions. Ms.
- León, Nicolás. 1900. Familias lingüísticas de México. In *Memorias de la Sociedad Científica Antonio Alzate, México*, vol. 15, nos. 1 & 2.
- Markman, Charles W. 1981. *Prehistoric Settlement Dynamics in Central Oaxaca, Mexico. A View from the Miahuatlan Valley* (=Vanderbilt University Publications in Anthropology 26). Nashville: Vanderbilt University.
- Noyer, Rolf. 2015. "Mesoamerican linguistic contacts: the data from Huave borrowings" *Amerindia* 37 (2), pp. 313-342.
- Operstein, Natalie. 2012. Proto-Zapotec *tty/*ty and *ttz/*tz. *International Journal of American Linguistics* 78:1.1–40. <https://doi.org/10.1086/662636>
- Oudijk, Michel R. 2008a. "The Postclassic period in the Valley of Oaxaca: the archaeological and ethnohistorical records" in Jeffrey P. Blomster, ed. *After Monte Albán: Transformation and negotiation in Oaxaca, Mexico*. Boulder: University Press of Colorado.
- Oudijk, Michel R. 2008b. "Una nueva historia zapoteca: la importancia de regresar a las fuentes primarias" in Sebastian van Doesburg, ed., *Pictografía y escritura alfabética en Oaxaca. Oaxaca: Pictografía y escritura alfabética en Oaxaca*
- Oudijk, Michel R. & Don E. Dumond. 2008. La Pintura de San Andres Mixtepec. *Pictografía y escritura alfabética en Oaxaca* ed. by Sebastian van Doesburg, 151–160. Oaxaca: Instituto Estatal de Educacion Publica de Oaxaca.
- Romero Méndez, Rodrigo. 2009. "La serpiente-petate". *Tlalocan XVI*, pp. 87-114.
- Sicoli, Mark A. 2015. Agency and verb valence in a West Zapotec language. In N. Operstein & A. H. Sonnenschein (Eds.), *Valence changes in Zapotec: synchrony, diachrony, typology* (pp. 191–212). John Benjamins. [https://doi.org/https://doi.org/10.1075/tsl.110.10sic](https://doi.org/10.1075/tsl.110.10sic)
- Smith Stark, Thomas C. 2003. *El progresivo en zapoteco*. Trabajo presentado en el VII congreso nacional de lingüística, Universidad de Guadalajara.
- Smith Stark, Thomas C. 2007. Algunas isoglosas zapotecas. In C. Buenrostro, S. Herrera Castro, Y. Lastra, F. Nava, J. J. Rendón, O. Schumann, L. Valiñas, & M. A. Vargas Monroy (Eds.), *Clasificación de las lenguas indígenas de México: Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh* (pp. 69–133). Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas e Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- Winter, Marcus & Robert Markens. 2012. Arqueología de la Sierra Juarez. *Los zapotecas serranos* ed. by Ana Laura Pena Mondragon, 123–176. Oaxaca: Universidad de la Sierra Juarez.

Dixkix gó'

